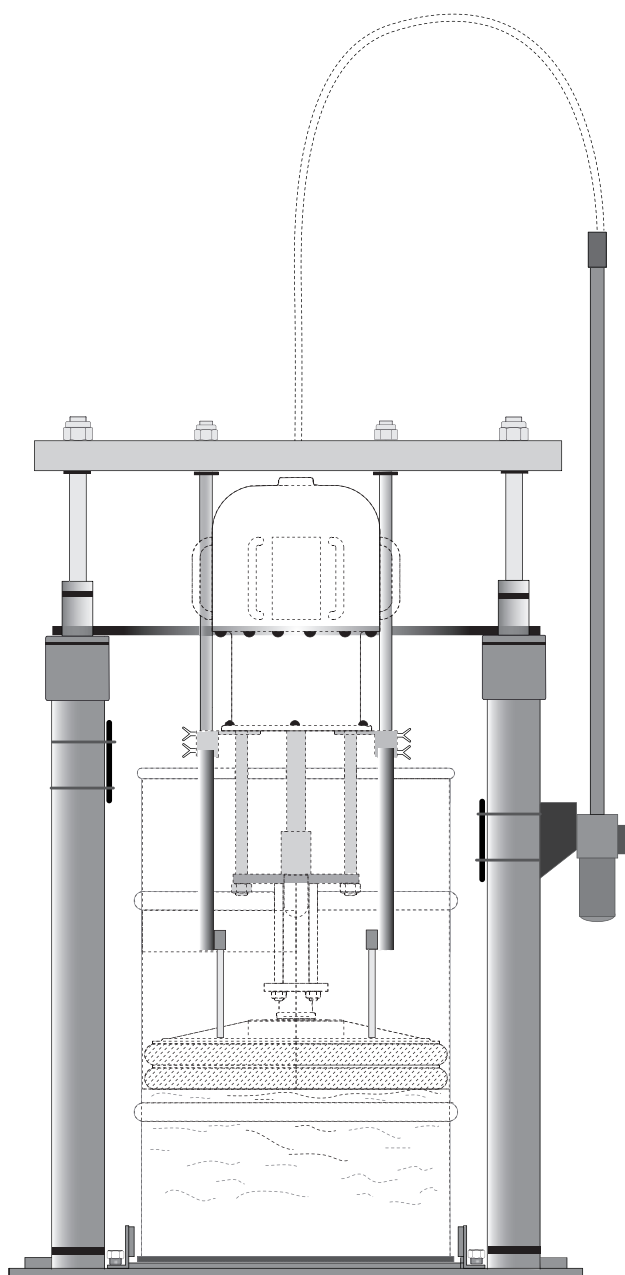


WCIĄGNIK PNEUMATYCZNY

podwójny maszt do bębnow cylindrycznych 200lt
dźwignia sterująca



Niniejszą instrukcję należy traktować jako angielskie tłumaczenie oryginalnej instrukcji w języku włoskim. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub niedogodności, które mogą powstać z powodu nieprawidłowe tłumaczenie instrukcji zawartych w oryginalnym podręczniku w języku włoskim.

Ze względu na ciągły program doskonalenia produktów, fabryka zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian szczegóły techniczne wymienione w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

WCIĄGNIK PNEUMATYCZNY

podwójny maszt do beczek o pojemności 200 litrów sterowanie dźwigniowe

INDEKS



A	OSTRZEŻENIA	2
B	DANE TECHNICZNE	3
C	TRANSPORT I ROZPAKOWYWANIE	4
D	WARUNKI GWARANCJI	4
E	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	4
F	STANDARZY REFERENCYJNE.....	6
G	ZAGROŻENIA.....	6
H	USE CORRECT	7
I	INSTALACJA.....	8
J	PRZYŁĄCZE PNEUMATYCZNE	10
K	ZASADA DZIAŁANIA	11
L	OPIS SPRZĘTU	12
M	PROCEDURA WKŁADANIA PŁYTY DOCISKOWEJ DO BĘBNA.....	14
N	PROCEDURA ZALEWANIA POMPY	17
O	OPERACJA.....	18
P	PROCEDURA EKSTRAKCJI PŁYTA DOCISKOWA W BĘBNIE	19
Q	RUTYNOWA KONSERWACJA	20
R	PROBLEMY I ŚRODKI ZARADCZE.....	21
	<u>CZĘŚCI ZAMIENNE</u>	
S	AUKCJA CZĘŚCI SAMOCHODOWYCH	22
T	GÓRNE CZĘŚCI KONSTRUKCJI	23
U	ZAPASOWE CZĘŚCI KONSTRUKCJI PODSTAWY	24
V	ZAPASOWA GRUPA POWIETRZA	25
W	PŁASKA TARCZA DOCISKOWA	26
X	GRUPA UZDATNIANIA POWIETRZA FRL ZE WSKAŹNIKIEM	28
Y	SCHEMAT PNEUMATYCZNY	29
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	31

**ZALECAMY KORZYSTANIE Z TEGO SPRZĘTU WYŁĄCZNIE PRZEZ PROFESJONALNYCH OPERATORÓW.
NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE DO CELÓW OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

Dziękujemy za wybranie produktu **SAMOA**.
Oprócz zakupionego produktu otrzymasz również szereg usług wsparcia
umożliwiających osiągnięcie pożądanego rezultatu, szybko i profesjonalnie.

A OSTRZEŻENIA

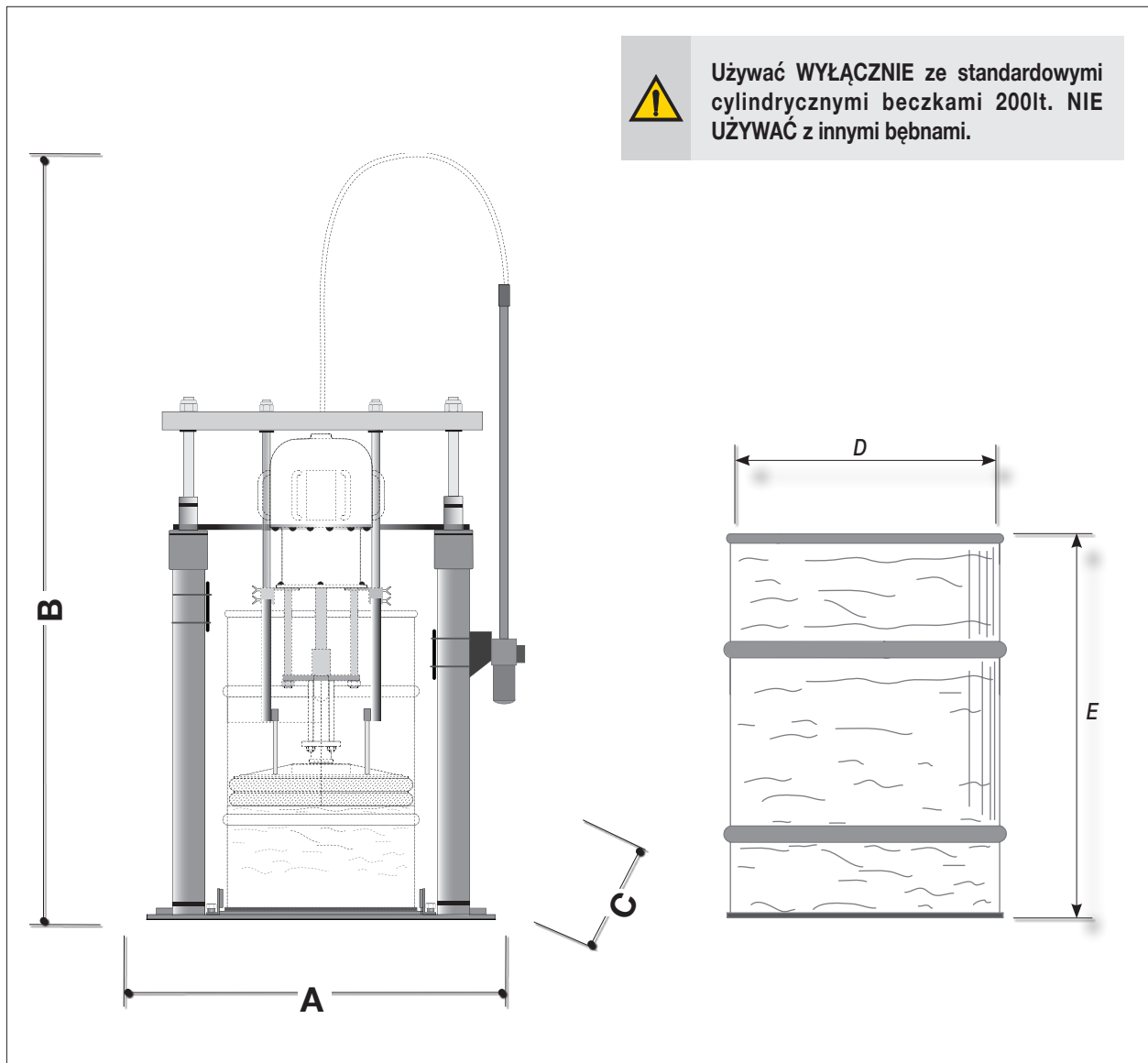
Poniższa tabela przedstawia znaczenie symboli użytych w niniejszej instrukcji w odniesieniu do użytkowania, uziemiania, obsługi, konserwacji i naprawy tego urządzenia.

	<ul style="list-style-type: none"> - Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. - Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia osób lub rzeczy. - Nie używaj urządzenia pod wpływem narkotyków lub alkoholu. - Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować urządzenia. - Należy używać produktów i rozpuszczalników, które są kompatybilne z różnymi częściami urządzenia i uważnie czytać ostrzeżenia producenta. - Szczegółowe informacje techniczne dotyczące sprzętu znajdują się w instrukcji obsługi. - Raz dziennie należy sprawdzać urządzenie pod kątem zużytych części. W przypadku wykrycia zużytych części należy je wymienić, używając WYŁĄCZNIE oryginalnych części zamiennych. - Dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od miejsca pracy. - Przestrzeganie wszystkich norm bezpieczeństwa.
	<ul style="list-style-type: none"> - Wskazuje na ryzyko wypadku lub poważnego uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania tego ostrzeżenia.
   	<p>ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCEM</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opary rozpuszczalnika i farby w miejscu pracy mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. - Aby zapobiec pożarom i wybuchom: <ul style="list-style-type: none"> - Urządzenia należy używać WYŁĄCZNIE w dobrze wentylowanym miejscu. - Wyeliminować wszystkie źródła zapłonu, takie jak lampki kontrolne, papierosy i plastikowe ściereczki (potencjalny łuk elektrostatyczny). - Uziemienie sprzętu i obiektów przewodzących. - Należy używać wyłącznie węży z uziemieniem. - Nie wolno używać trichloroetanu, chlorku metylenu, innych chlorowcowanych rozpuszczalników węglowodorowych lub płynów zawierających takie rozpuszczalniki w urządzeniach aluminiowych pod ciśnieniem. Takie użycie może spowodować poważną reakcję chemiczną i rozerwanie sprzętu, a w rezultacie śmierć, poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia. - Nie należy tworzyć połączeń ani włączać lub wyłączać przełączników oświetlenia, jeśli w powietrzu znajdują się łatwopalne opary. - W przypadku porażenia prądem lub wyładowania elektrycznego należy natychmiast przerwać pracę z urządzeniem. - W bezpośrednim sąsiedztwie miejsca pracy należy mieć pod ręką gaśnicę.
	<ul style="list-style-type: none"> - Wskazuje na ryzyko zranienia i przygniecenia palców z powodu ruchomych części urządzenia. - Tenersi lontano dalle parti in movimento. - Nie używaj urządzenia bez odpowiedniej ochrony. - Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy przeprowadzić procedurę dekompresji opisaną w niniejszej instrukcji, aby zapobiec ryzyku nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.
 	<ul style="list-style-type: none"> - Jeśli ostrzeżenie to nie zostało przekazane, należy zgłosić ryzyko reakcji chemicznej lub wybuchu. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Istnieje ryzyko obrażeń lub poważnych uszkodzeń związanych z kontaktem ze strumieniem z pistoletu natryskowego. W takim przypadku należy NATYCHMIAST skontaktować się z lekarzem, podając rodzaj wstrzykiwanego produktu. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie rozpylać przed założeniem osłony na dyszę i spust pistoletu natryskowego. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie wkładać palców do dyszy pistoletu natryskowego. - Po zakończeniu prac, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy wykonać procedurę dekompresji.
	<ul style="list-style-type: none"> - Wskazuje ważne zalecenia dotyczące procesu utylizacji i recyklingu produktów zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
    	<ul style="list-style-type: none"> - Oznac wszelkie zaciski przymocowane do kabli uziemiających. - Należy używać WYŁĄCZNIE 3-przewodowych przedłużaczy i uziemionych gniazdek elektrycznych. - Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że instalacja elektryczna jest uziemiona i spełnia normy bezpieczeństwa. - Płyn pod wysokim ciśnieniem z pistoletu, nieszczelne węże lub pęknięte elementy mogą przebić skórę. - Aby zapobiec wstrzyknięciu, należy zawsze <ul style="list-style-type: none"> - (JEŚLI DOSTARCZONO) Włączyć blokadę spustu, gdy nie jest używane natryskiwanie. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie kłaść dłoni na dyszy rozpylającej. Nie zatrzymywać ani nie odchyłać wycieków ręką, ciałem lub w inny sposób. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie celować w nikogo ani w żadną część ciała. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nigdy nie rozpylać bez osłony końcówki. - Po zakończeniu opryskiwania lub serwisowania opryskiwacza oraz przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zredukować ciśnienie. - Nie należy używać komponentów o parametrach niższych niż maksymalne ciśnienie robocze opryskiwacza. - Nigdy nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia - (JEŚLI DOSTARCZONO) Przygotuj się; pistolet może odskoczyć po uruchomieniu. <p>Jeśli płyn pod wysokim ciśnieniem przebije skórę, uraz może wyglądać jak "zwykłe skaleczenie", ale jest to poważna rana! Uzyskać natychmiastową pomoc medyczną.</p>
   	<ul style="list-style-type: none"> - Obowiązkowe jest noszenie odpowiedniej odzieży, takiej jak rękawice, okulary ochronne i osłona twarzy. - Należy nosić odzież zgodną z normami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym sprzęt jest używany. - Nie należy nosić bransoletek, kolczyków, pierścionków, łańcuszków ani innych przedmiotów, które mogą utrudniać pracę operatora. - Nie należy nosić odzieży z szerokimi rękawami, szalików, krawatów ani innych elementów odzieży, które mogłyby zaplątać się w ruchome części sprzętu podczas pracy, kontroli lub konserwacji.

B DANE TECHNICZNE

WCIĄGNIK PNEUMATYCZNY 200	
Maksymalne ciśnienie powietrza	7 Pasek
Średnica wlotu powietrza	3/8"
Waga	200 kg
Płyta dociskowa	Podwójna uszczelka Cod. 510100
Mocowanie do podłoża	# 4 śruby rozporowe
Typ bębna	Cylindryczny - 200 litrów
Średnica wewnętrzna bębna (D)	572 mm
Maksymalna wysokość bębna (E)	990 mm
Długość (A)	910 mm - maks. 1260 mm
Wysokość (B)	1535 mm (zamknięty)
	2035 mm (otwarty)
	2535 mm (z węzłem)

WCIĄGNIK PNEUMATYCZNY 200	
Szerokość (C)	825 mm
Typ pompy	NOVA 55:1
	OMEGA 28:1
	OMEGA 40:1
	VEGA 45:1
	SIRIO 33:1
	SIRIO 22:1
	SIRIO 60:1
	GHIBLI 26:1



Rys. 1

D TRANSPORT I ROZPAKOWYWANIE

- Z zapakowanymi częściami należy obchodzić się zgodnie z symbolami i oznaczeniami na zewnętrznej stronie opakowania.
- Przed instalacją urządzenia należy upewnić się, że miejsce, w którym będzie ono używane, jest wystarczająco duże, odpowiednio oświetlone i ma czystą, gładką powierzchnię podłogi.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za operacje rozładunku i przenoszenia i powinien zachować maksymalną ostrożność, aby nie uszkodzić poszczególnych części ani nie zranić nikogo.
Do rozładunku należy używać wyłącznie wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu (operatorów ciężarówek, dźwigów itp.), a także urządzeń dźwigowych odpowiednich do ciężaru instalacji lub jej części.

Należy dokładnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Personel musi być wyposażony w niezbędną odzież ochronną.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za rozładunek i transport maszyny do miejsca pracy.
- Po otrzymaniu urządzenia należy sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone. Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

W przypadku uszkodzenia należy natychmiast skontaktować się z producentem i spedytorem. Wszystkie zawiadomienia o możliwych uszkodzeniach lub nieprawidłowościach muszą zostać dostarczone na czas w ciągu co najmniej 8 dni od daty otrzymania urządzenia listem poleconym do agenta spedycyjnego i producenta.



Utylizacja materiałów opakowaniowych leży w gestii klienta i musi być przeprowadzana zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest zainstalowane i użytkowane. Niemniej jednak rozsądną praktyką jest recykling materiałów opakowaniowych w sposób przyjazny dla środowiska w jak największym stopniu.

E WARUNKI GWARANCJI

Warunki gwarancji nie mają zastosowania w następujących sytuacjach:

- niewłaściwe mycie i czyszczenie komponentów powodujące nieprawidłowe działanie, zużycie lub uszkodzenie urządzenia lub jego części;
- niewłaściwego użytkownika sprzętu;
- użytkownika niezgodnego z obowiązującymi przepisami krajowymi;
- nieprawidłowa lub wadliwa instalacja;
- modyfikacji, interwencji i konserwacji, które nie zostały zatwierdzone przez producenta;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych lub części, które nie odpowiadają konkretnemu modelowi;
- całkowita lub częściowa niezgodność z dostarczonymi instrukcjami.



F ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy uważnie i w całości przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje te należy zachować w bezpiecznym miejscu.

Nieautoryzowana ingerencja/wymiana jednej lub więcej części składających się na urządzenie, użycie akcesoriów, narzędzi, materiałów eksploatacyjnych innych niż zalecane przez producenta może stanowić zagrożenie wypadkiem.

Producent będzie zwolniony z odpowiedzialności deliktowej i karnej.



- PRACODAWCA POWINIEN PRZESZKOLIĆ SWOICH PRACOWNIKÓW W ZAKRESIE WSZYSTKICH ZAGROZEŃ WYNIKAJĄCYCH Z WYPADKÓW, W ZAKRESIE KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ZABEZPIECZAJĄCYCH DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA ORAZ W ZAKRESIE OGÓLNYCH ZASAD ZAPOBIEGANIA WYPADKOM ZGODNIE Z PRZEPISAMI MIĘDZYNARODOWYMI I PRZEPISAMI KRAJU, W KTÓRYM ZAKŁAD JEST UŻYTKOWANY.
- ZACHOWANIE PRACOWNIKÓW POWINNO BYĆ ŚCIŚLE ZGODNE Z PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI ZAPOBIEGANIA WYPADKOM ORAZ OCHRONY ŚRODOWISKA OBOWIĄZUJĄCYMI W KRAJU, W KTÓRYM INSTALACJA JEST ZAINSTALOWANA I UŻYTKOWANA.
- UTRZYMUJE MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI I PORZĄDKU. NIEPORZĄDEK W MIEJSCU PRACY STWARZA POTENCJALNE RYZYKO WYPADKÓW.
- ZAWSZE UTRZYMUJE WŁAŚCIWĄ RÓWNOWAGĘ, UNIKAJĄC NIETYPOWEJ POSTAWY.
- PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE MA USZKODZONYCH CZĘŚCI I MASZYNA MOŻE DZIAŁAĆ PRAWIDŁOWO.
- ZAWSZE POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.
- TRZYMAJ OSOBY, KTÓRE NIE SĄ ODPOWIEDZIALNE ZA SPRZĘT, Z DALA OD OBSZARU ROBOCZEGO.
- **NIGDY NIE** PRZEKRACZA WSKAZANEGO MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO.
- (JEŚLI JEST NA WYPOSAŻENIU) **NIGDY NIE** KIERUJ PISTOLETU NATRYSKOWEGO NA SIEBIE ANI NA INNE OSOBY. KONTAKT Z ODLEWEM MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.
- W PRZYPADKU OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH ODLEWEM Z PISTOLETU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA, OKREŚLAJĄC RODZAJ WSTRZYKNIĘTEGO PRODUKTU. **NIGDY NIE NALEŻY** LEKCEWAŻYĆ RAN SPOWODOWANYCH WSTRZYKNIĘCIEM PŁYNU.
- ZAWSZE ODŁĄCZAJ ZASILANIE I ZWALNIAJ CIŚNIENIE W OBWODZIE PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK KONTROLI LUB WYMIANY CZĘŚCI URZĄDZENIA.

- NIGDY NIE MODYFIKOWAĆ ŻADNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA. REGULARNIE SPRAWDZAĆ ELEMENTY SYSTEMU. WYMIENIĆ USZKODZONE LUB ZUŻYTE CZĘŚCI.
- (JEŚLI DOSTARCZONO) PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY dokręcić i sprawdzić wszystkie złączki ŁĄCZĄCE POMPE, ELASTYCZNY WĄŻ I PISTOLET NAT ryzykowy .
- NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ ELASTYCZNEGO WĘŻA DOSTARCZONEGO Z ZESTAWEM STANDARDOWYM.
- UŻYCIĘ JAKICHKOLWIEK AKCESORIÓW LUB NARZĘDZI INNYCH NIŻ ZALECANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB ZRANIE NIE OPERATORA.
- PŁYN ZAWARTY W ELASTYCZNYM PRZEWODZIE MOŻE BYĆ BARDZO NIEBEZPIECZNY. Z WĘŻEM ELASTYCZNYM NALEŻY OBCHODZIĆ SIĘ OSTROŻNIE. NIE CIĄGNAĆ ZA PRZEWÓD ELASTYCZNY W CELU PRZESUNIĘCIA URZĄDZENIA. NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO LUB NAPRAWIANEGO WĘŻA ELASTYCZNEGO.



Duża prędkość przemieszczania się produktu w wężu może powodować powstawanie ładunków elektrostatycznych w postaci wyładowań i iskier. Zaleca się uziemienie sprzętu. Pompa jest uziemiona poprzez kabel uziemiający zasilania. Pistolet jest uziemiony przez elastyczny wąż wysokociśnieniowy. Wszystkie przewody w pobliżu obszaru roboczego muszą być uziemione.



Nigdy nie rozpylać nad łatwopalnymi produktami lub rozpuszczalnikami w zamkniętych miejscach. Nigdy nie używaj narzędzia w obecności potencjalnie wybuchowego gazu.

Zawsze należy sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z materiałami wchodzącymi w skład sprzętu (pompa, pistolet natryskowy, elastyczny wąż i akcesoria), z którymi może mieć kontakt. Nigdy nie używaj farb lub rozpuszczalników zawierających węglowodory halogenowe (takie jak chlorek metylenu). Jeśli produkty te wejdą w kontakt z częściami aluminiowymi, mogą wywołać niebezpieczne reakcje chemiczne z ryzykiem korozji i wybuchu.



Należy unikać nadmiernego zbliżenia się do tłoczyska pompy, gdy pompa pracuje lub znajduje się pod ciśnieniem. Nagły ruch tłoczyska może spowodować rany lub zmiżdżenie palców.



Jeśli używany produkt jest toksyczny, należy unikać jego wdychania i kontaktu z nim poprzez stosowanie rękawic ochronnych, okularów ochronnych i odpowiednich osłon twarzy.

Podjęcie odpowiednich środków bezpieczeństwa w celu ochrony słuchu w przypadku pracy w pobliżu zakładu.



NINIEJSZE INSTRUKCJE ODNOŚĄ SIĘ DO PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA WCIĄGNIKA PNEUMATYCZNEGO.

PONADTO NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE ZAWARTE W ODPOWIEDNIH PODRĘCZNIKACH RÓŻNYCH KOMPONENTÓW (POMPA PNEUMATYCZNA, PISTOLET PODAJĄCY ITP), KTÓRE MOGĄ BYĆ UŻYWANE Z WCIĄGNIKIEM PNEUMATYCZNYM.

- UTRZYMYWAĆ OBSZAR ROBOCZY W CZYSTOŚCI I PORZĄDKU
- TRZYMAĆ OSOBY, KTÓRE NIE SĄ ODPOWIEDZIALNE, POZA OBSZAREM ROBOCZYM.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA OPERATOR MUSI ZOSTAĆ PRZESZKOLONY I POINFORMOWANY O ROZMIESZCZENIU WSZYSTKICH ELEMENTÓW STERUJĄCYCH NA URZĄDZENIU.
- NIE PRZEKRACZAĆ WSKAZANEGO CIŚNIENIA MAKSYMALNEGO.
- ZWOLNIĆ CIŚNIENIE W OBWODZIE PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONTROLNYCH LUB WYMIANY PRODUKTU.
- NIE MODYFIKUJ DOSTARCZONYCH CZĘŚCI, ZAWSZE REGULARNIE SPRAWDZAJ KOMPONENTY SYSTEMU. WYMIENIAJ WSZELKIE USZKODZONE LUB ZUŻYTE CZĘŚCI.
- DOKRĘCIĆ I SPRAWDZIĆ WSZYSTKIE POŁĄCZENIA MIĘDZY POMPA, WĘŻEM I PISTOLETEM PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA.
- NIE ZBLIŻAĆ SIĘ ZBYTNIU DO PODNOŚNIKA PODCZAS JEGO RUCHÓW.



Podczas pracy napędu nie należy dotykać ruchomych części, aby uniknąć obrażeń dłoni i palców.



Nie dozuj łatwopalnych produktów lub rozpuszczalników w pomieszczeniach, nigdy nie używaj sprzętu w obecności gazów wybuchowych, zawsze sprawdzaj, czy produkt jest kompatybilny z materiałami, z których składa się sprzęt (pompa, pistolet, wąż i akcesoria) może mieć z nimi kontakt.

Jeśli używany produkt jest toksyczny, należy unikać jego wdychania i kontaktu z nim poprzez stosowanie rękawic ochronnych, okularów i masek.

F STANDARDY REFERENCYJNE

Dokumentacja referencyjna dotycząca projektu i produkcji sprzętu jest następująca:

- **Dyrektywa 2006/42/WE** w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn.

- **EN ISO 12100-1/-2** - Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka.

G ZAGROŻENIA

RUCHOME CZĘŚCI SPRZĘTU

Wszystkie ruchome części, takie jak grupa podnoszącej się i opadającej płyty dociskowej, mogą spowodować uszkodzenie kończyn górnych.

- Nie zbliżać rąk do ruchomych części podczas pracy urządzenia.
- Podczas podnoszenia i opuszczania podnośnika należy trzymać ręce przyciśnięte do płyty i krawędzi pojemnika.
- Podczas pracy pompy należy trzymać ręce z dala od tłoka zasysającego materiał, a do urządzenia zawsze dostarczane jest sprężone powietrze.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem i zapewnić dekompresję pompy i wciągnika do pozycji spoczynkowej (patrz schemat 1 faza A).

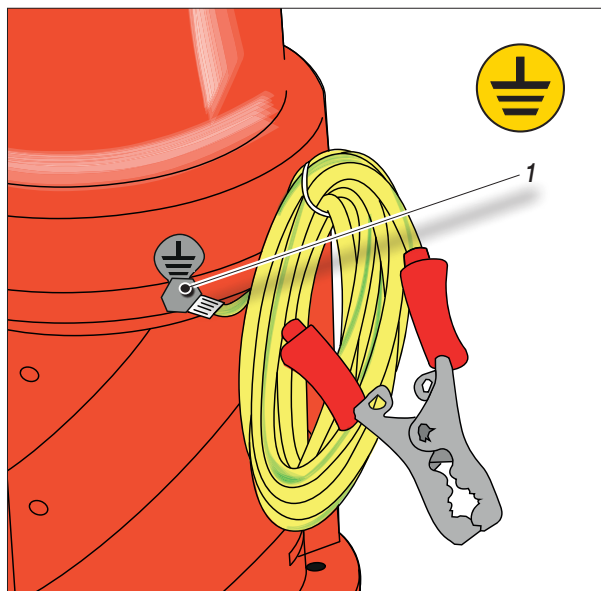


UZIEMIENIE

Podczas pracy pompy mogą powstać warunki elektrostatyczne.



- Przed użyciem pompy należy wykonać połączenie uziemiające.
- Pompa jest wyposażona w specjalny zacisk i przewód uziemiający (1).

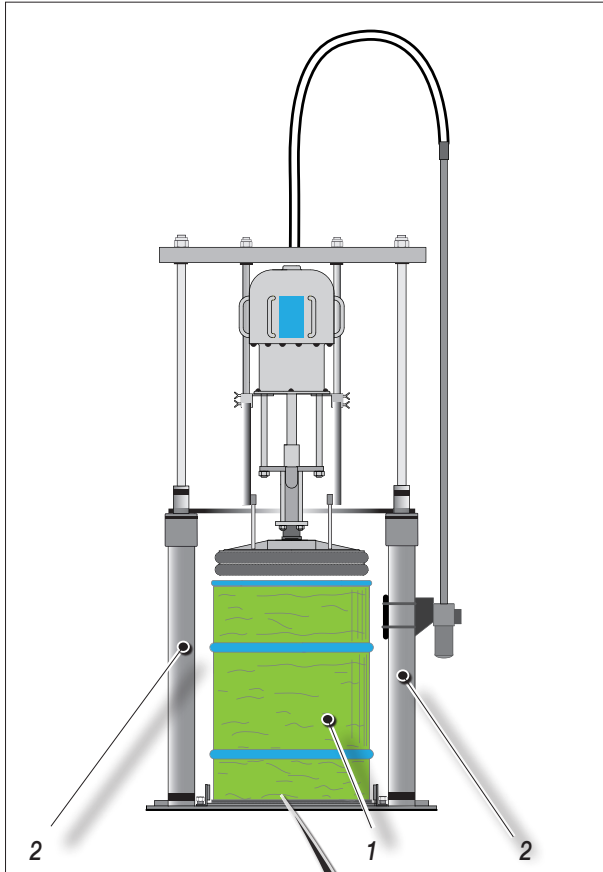


Rys. 1

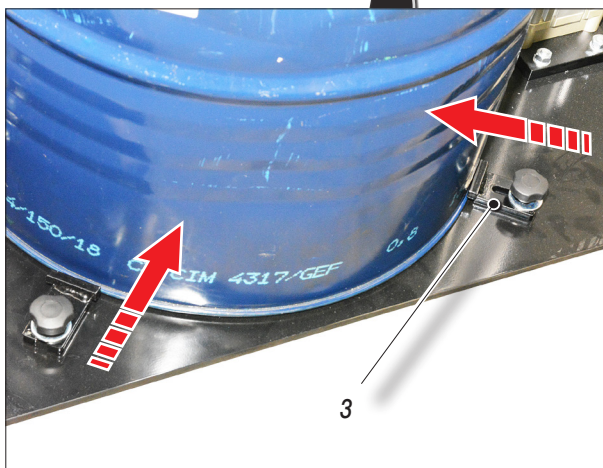
H UŻYJ POPRAWNIE

Wciągnik masztowy nadaje się do pracy z metalowymi beczkami o pojemności 200 litrów.

- Bęben(1) musi być prawidłowo umieszczony między dwiema kolumnami(2) i bezpiecznie przymocowany do płyty podstawy za pomocą zacisków(3).



Rys. 1



Rys. 2

- Bęben nie może być zdeformowany ani uszkodzony.



Rys. 3

- Pompy zainstalowane na podnośniku są tłokowe i nadają się do pompowania produktów o wysokiej lepkości (do 2 milionów cps).
- Przed użyciem produktów innych niż przewidziane w umowie sprzedaży należy skontaktować się z producentem.
- Ciśnienie zasilania sprężonym powietrzem musi wynosić od 3 do 6 barów.

UWAGA

Każde inne użycie sprzętu nieprzewidziane w umowie sprzedaży uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.



Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca, gdy podnośnik znajduje się w najwyższym położeniu.



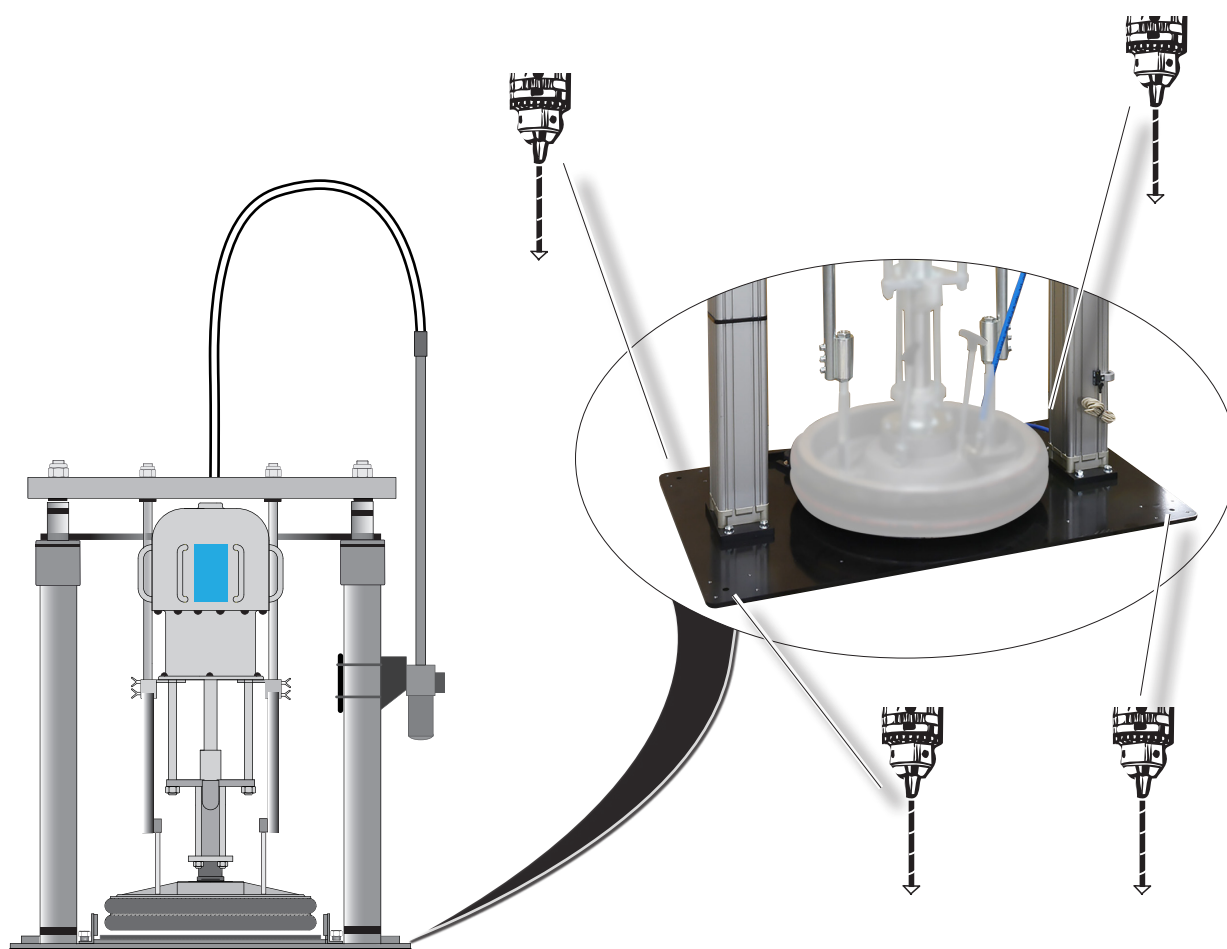
I INSTALACJA

W przypadku konieczności zamocowania za pomocą stalowych kotew do betonu i muru należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami:

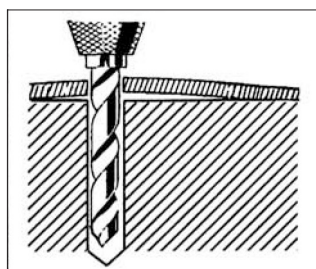
- Sprawdź wy poziomowanie podłogi i w razie potrzeby podeprzyj elementy montażowe, aby uzyskać idealne wyrównanie komponentów;
- Otwory muszą mieć taki sam rozmiar jak otwory w płycie bazowej. Możliwe jest zamocowanie płyty bazowej, której istniejące otwory można wykorzystać jako prowadnicę do precyzyjnego wiercenia w podłodze w ramach jednej operacji;

- Głębokość otworów wywierconych w betonie nie ma znaczenia dla ekspansji klina i nie wpływa na jego właściwości, pod warunkiem, że jest to przebicie o minimalnej głębokości wystarczającej do pełnego rozwinięcia korka;
- Włożyć śruby rozporowe, dokręcając je aż do całkowitego zablokowania.

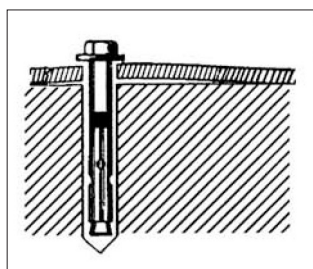
Ponownie sprawdź, czy Twoje plany transportowe są aktualne.



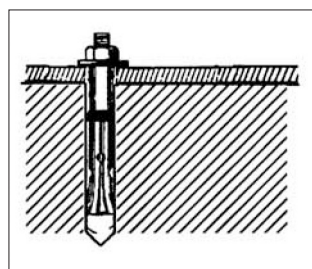
Rys. 1



1 Wiertarka



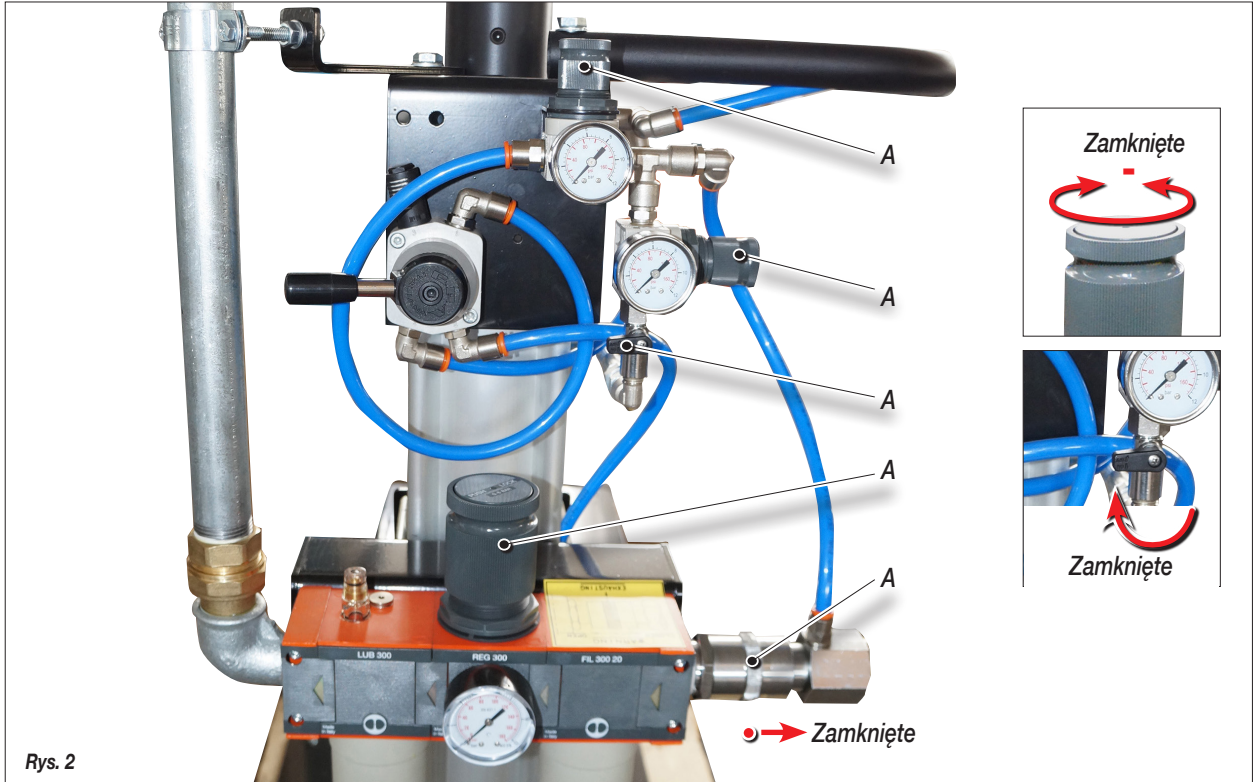
2 Włóż kołek



3 Wkręć kołek

Operator musi zorganizować odpowiednie środowisko przed instalacją, jak pokazano poniżej:

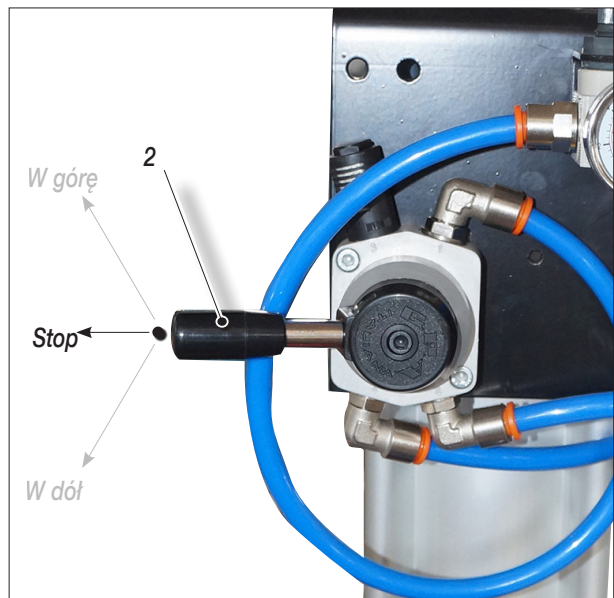
- Obszar wystarczająco szeroki, aby umożliwić załadunek i rozładunek bębna oraz rutynową konserwację.
- Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić podnoszenie i łatwy dostęp do grup sterowania powietrzem.
- Do zasilania powietrzem należy używać węża o średnicy wewnętrznej nie mniejszej niż 10 mm.
- Upewnij się, że regulatory powietrza (A) są zamknięte. (Obróć pokrętło regulacyjne w prawo, aby je zamknąć).



Rys. 2



Rys. 3

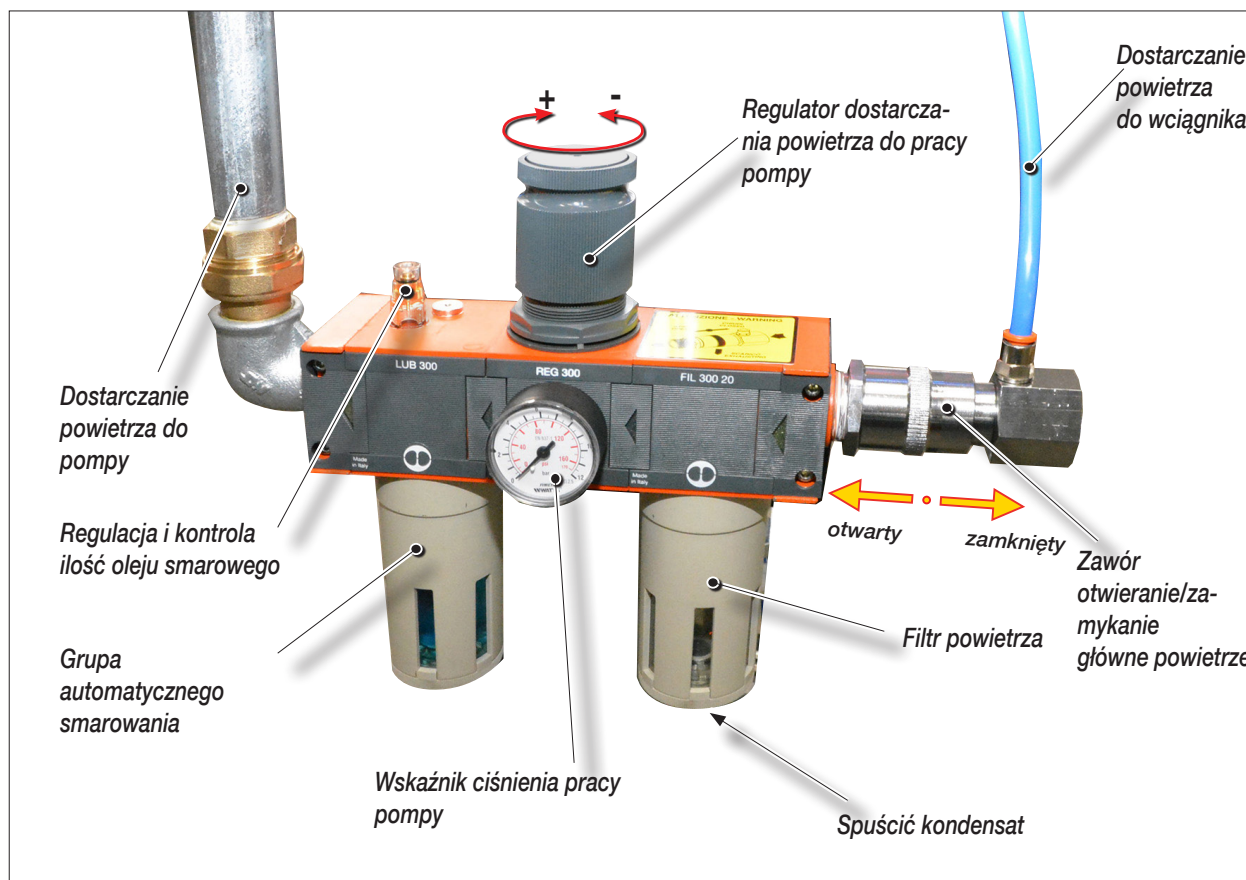


Rys. 4

- Upewnij się, że zawór ciśnienia powietrza (1) płyty dociskowej jest zamknięty.
- Upewnij się, że wąż powietrza do pompy powietrza jest podłączony do tłoka i pompy.
- Upewnij się, że dźwignia sterująca (2) znajduje się w położeniu pośrednim (**Stop**).

J POŁĄCZENIE PNEUMATYCZNE

Podłącz wciągnik i pompę do pneumatycznego źródła powietrza, jak pokazano na rysunku.
Upewnij się, że powietrze jest zawsze czyste i nasmarowane.



Rys. 1

K ZASADA DZIAŁANIA

Ten typ podnośnika masztowego do pneumatycznego podnoszenia podnoszenia pneumatycznych tłokowych pomp transferowych serii *Nova, Omega, Vega, Ghibli*.

Zastosowanie podnośnika pozwala na napędzanie jednostki ssącej pompy podczas zasysania produkowanego bezpośrednio w metalowych beczkach o pojemności 200 litrów.

System ten pozwala na przenoszenie materiałów z pojemnika magazynowego bezpośrednio do miejsca aplikacji w bezpieczny i czysty sposób.

Bezpieczny i niezawodny system pozwala w zaledwie kilka minut wymienić pustą lufę na nową.

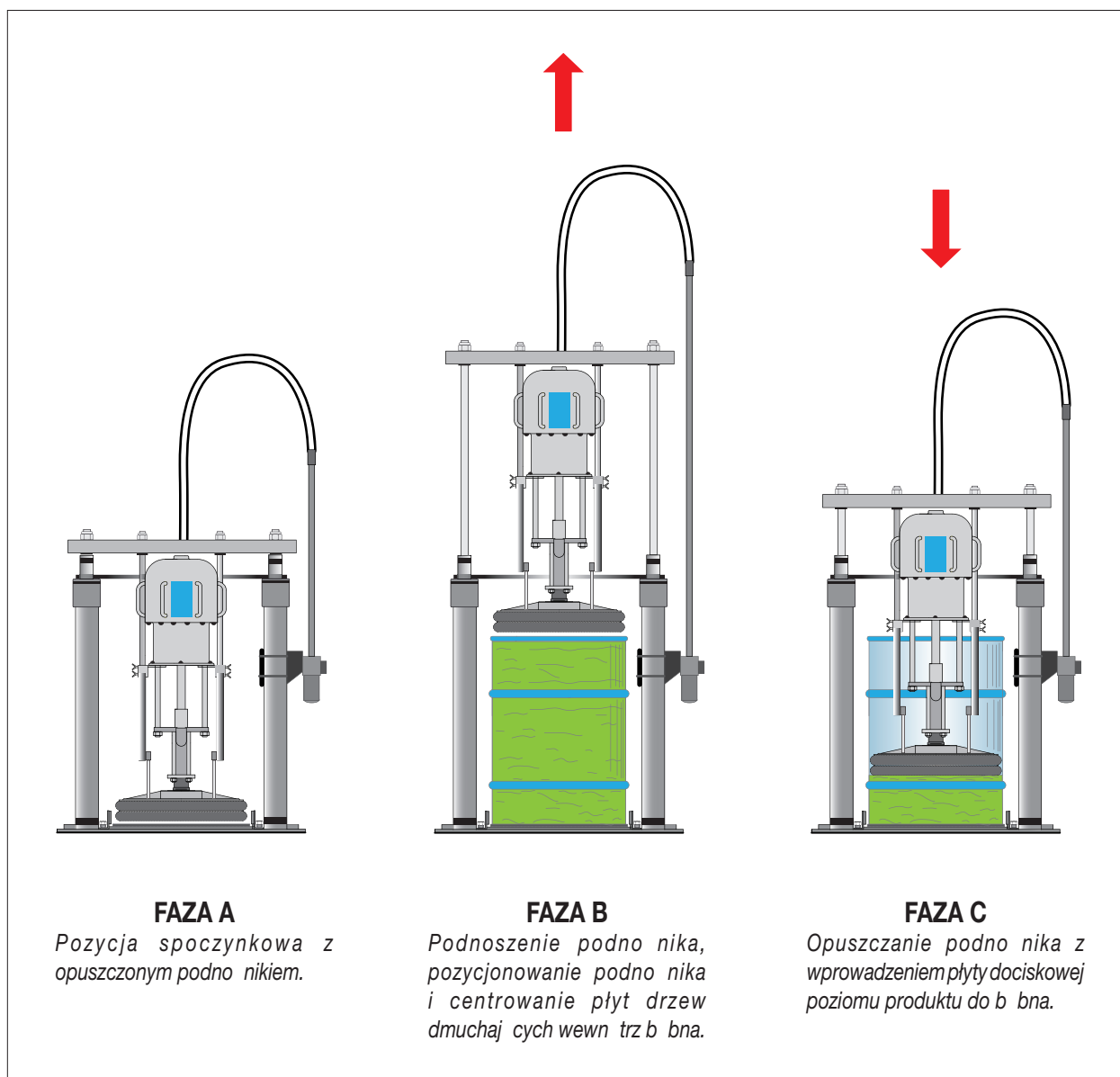
Pompa ssąca u podstawy urządzenia jest wyposażona w płytę dociskową, która służy do ściskania materiału, zapewniając w ten sposób stały strumień podczas użytkowania.

Pneumatyczne pompy tłokowe są w stanie przenosić produkty o wysokiej lepkości, ponieważ "płyną" one naturalnie w kierunku ciśnienia wlotowego i zaworu ssącego dzięki połączeniu płytka-płytką, dzięki czemu pompa zaczyna kawitować, powodując usuwanie bomb.

Płyta dociskowa jest wyposażona w szereg płaskich uszczelek lub specjalnych toroidalnych uszczelek gumowych o wysokiej wytrzymałości, co zapewnia doskonałą ochronę produktu znajdującego się w beczce przed zanieczyszczeniem pyłem, wilgocią i zapobiega wysychaniu spowodowanemu kontaktem z powietrzem.

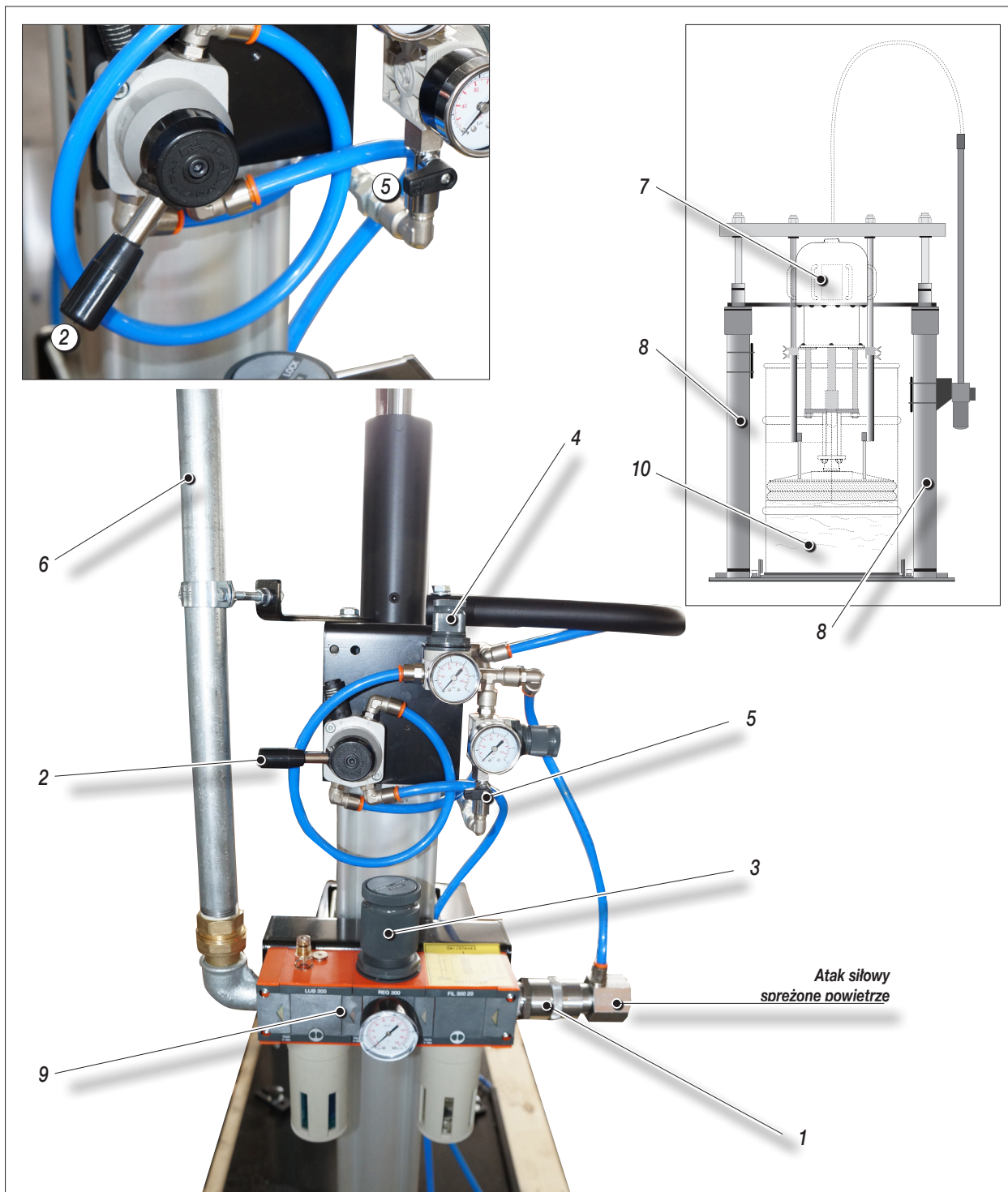
Podczas korzystania z tego produktu wciągnik automatycznie kompensuje płytę dociskową.

Poniżej przedstawiono główne etapy zasady działania wciągnika



Rys. 1

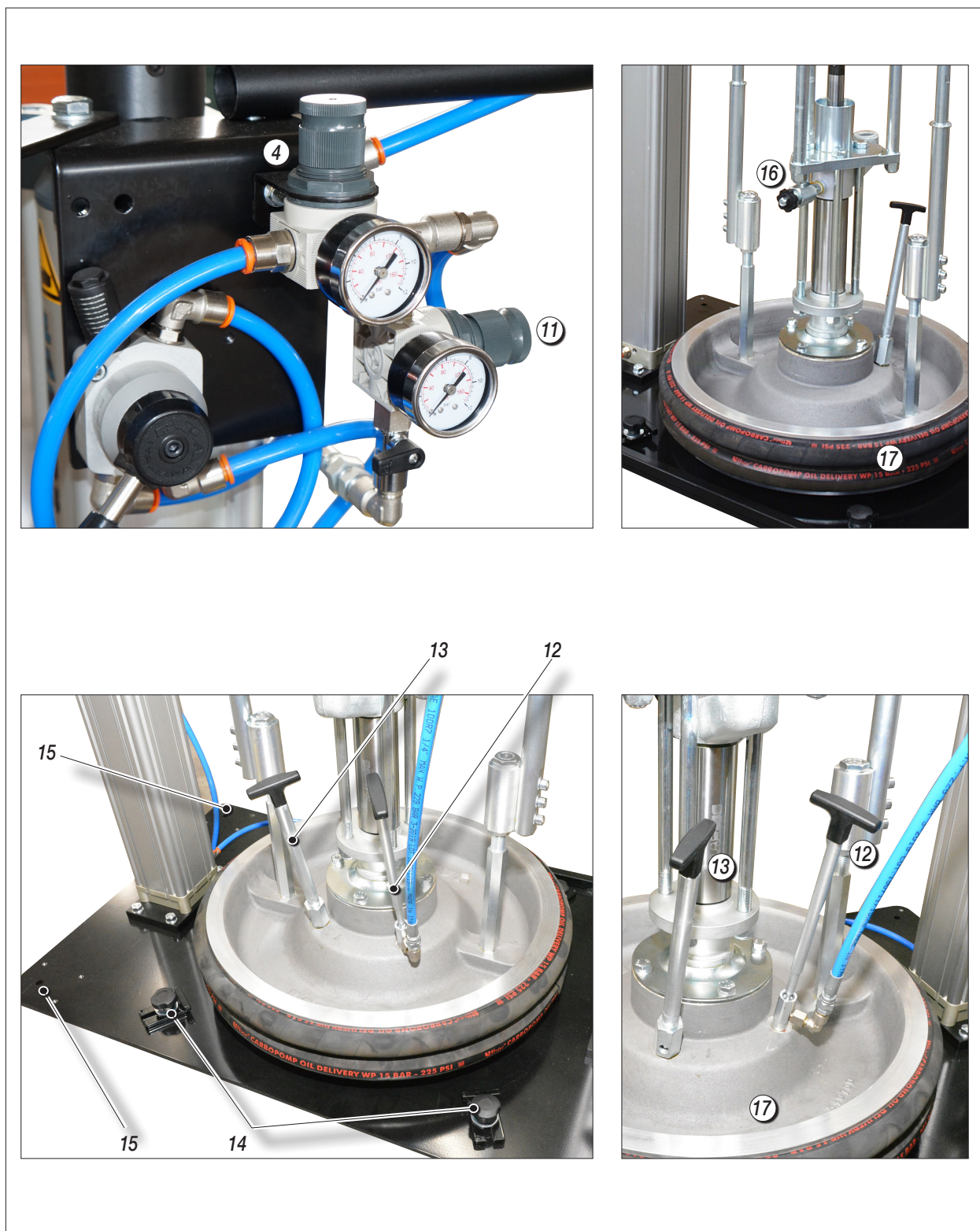
L OPIS SPRZĘTU



Rys. 1

Poz.	Opis
1	Zawór otwierania/zamykania powietrza pompy głównej
2	Zawór ręczny do pneumatycznego podnoszenia/opuszczania siłownika wytłaczania
3	Zawór regulacji powietrza pompy
4	Regulator ciśnienia siłownika podnoszącego
5	Zawór płytkowy ciśnienia powietrza nawiewanego

Poz.	Opis
6	Wąż tłoczny do pompy powietrza
7	Silnik pompy
8	Siłowniki podnoszące
9	Grupa uzdatniania powietrza dla pompy
10	Bęben produktu



Rys. 2

Poz.	Opis
4	Regulator ciśnienia siłownika podnoszącego
11	Regulator wlotu powietrza w bębnie
12	Zawór wlotu powietrza do odciągu
13	Zawór nadmiarowy

Poz.	Opis
14	Zaciski blokujące bęben produktu
15	Otwory do mocowania wciągnika
16	Zawór odpowietrzający do zalewania pompy
17	Płyta dociskowa

M PROCEDURA WKŁADANIA PŁYTY DOCISKOWEJ DO BĘBNA

UWAGA

Należy postępować zgodnie z instrukcjami. Czynności te muszą być wykonywane przy zatrzymanej pompie przez kompetentny, przeszkolony personel.



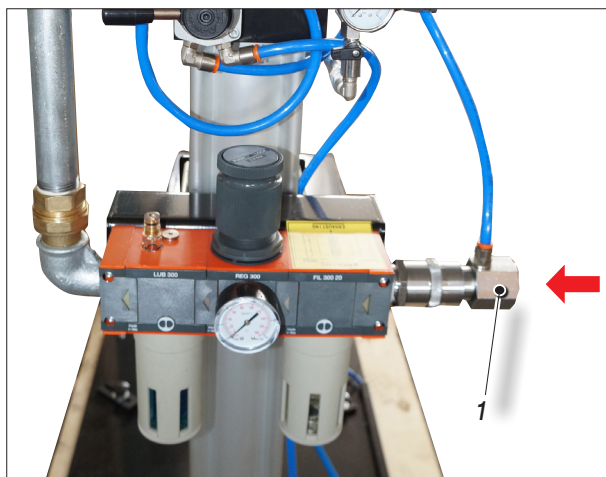
RYZIKO ŚCINANIA



Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić wszystkie złącza do podłączenia różnych komponentów (pompa, wąż, pistolet itp.). Należy unikać zbytniego zbliżania się do wciągnika podczas podnoszenia i opuszczania.

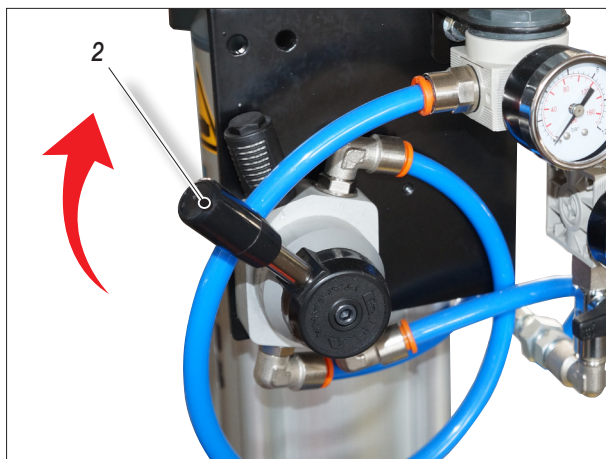
Ostrożnie postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby utworzyć płytę dociskową w bębnie:

- Otworzyć dopływ powietrza (1).



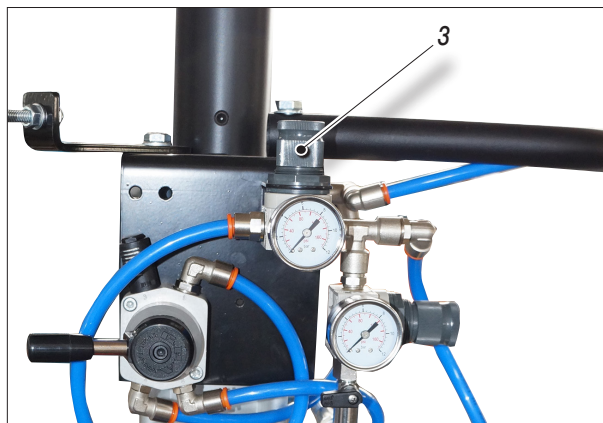
Rys. 1

- Obróć dźwignię sterowania (2) w górę.



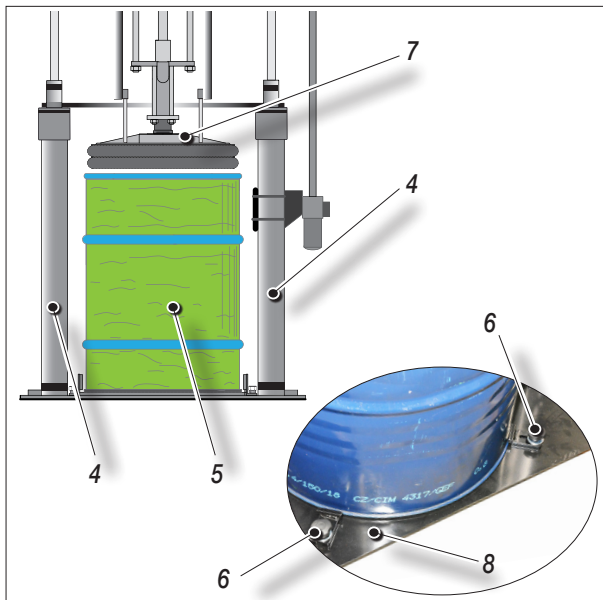
Rys. 2

- Za pomocą regulatora (3) stopniowo zwiększać ciśnienie zasilania siłownika pneumatycznego (4) do momentu rozpoczęcia podnoszenia. Początkowo, aż podnośnik osiągnie maksymalną wysokość.



Rys. 3

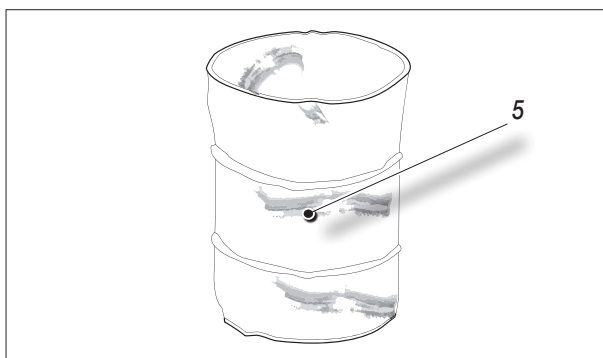
- Zdjąć pokrywę z bębna o pojemności 200 litrów (5) i umieścić ją pomiędzy zaciskami (6) na płycie (8).



Rys. 4

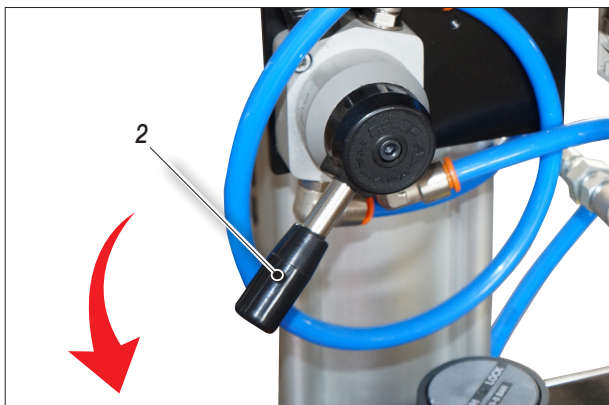


Sprawdź, czy na bębnie (5) nie ma wgnieceń, ponieważ mogą one spowodować zablokowanie płyty dociskowej (7) podczas opuszczania.



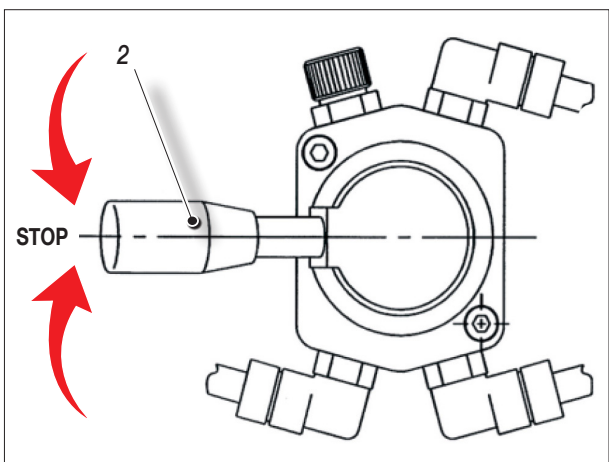
Rys. 5

- Obrócić dźwignię sterowania (2) w dół, aż płyta dociskowa (7) znajdzie się blisko krawędzi bębna.



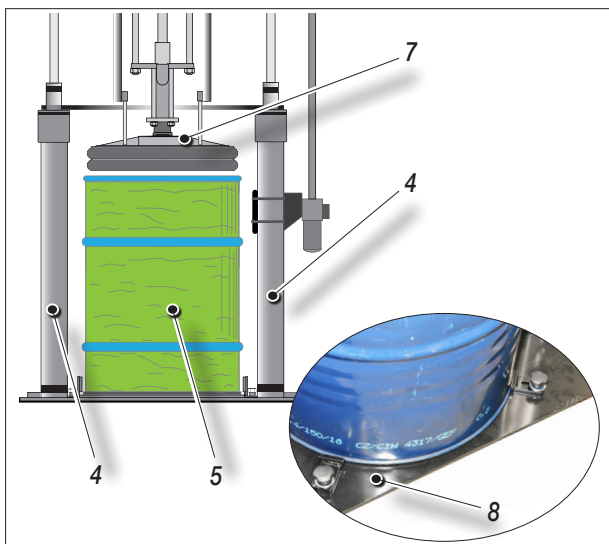
Rys. 6

- Zatrzymaj opuszczanie wciągника, obracając dźwignię sterującą (2) do pozycji pośredniej.

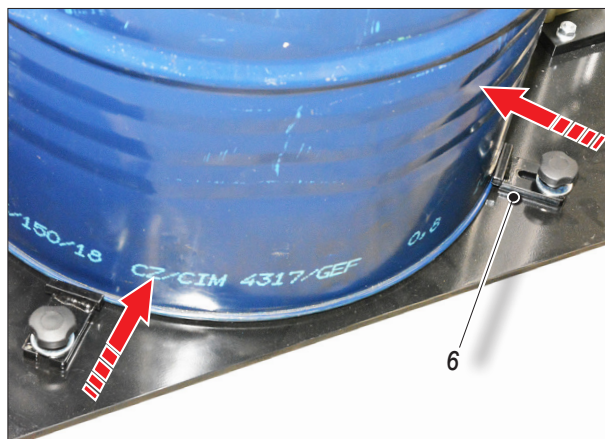


Rys. 7

- Prawidłowo wyśrodkować bęben (5) na płycie (8), tak aby był wyrównany z płytą dociskową (7).
- Zablokować zaciski (6), aby zabezpieczyć bęben (5).

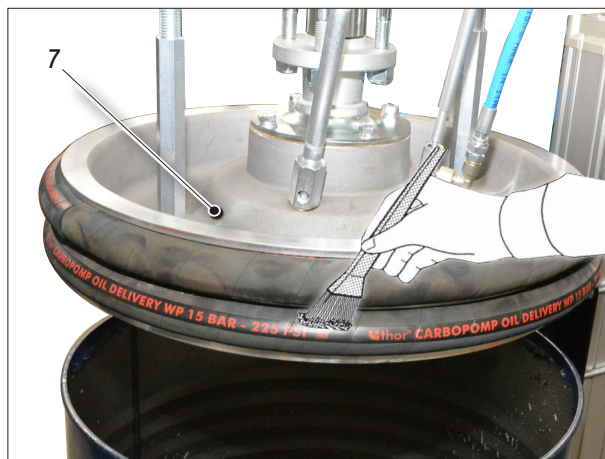


Rys. 8



Rys. 9

- Nasmarować uszczelkę płyty dociskowej (7) i wewnętrzną powierzchnię bębna.

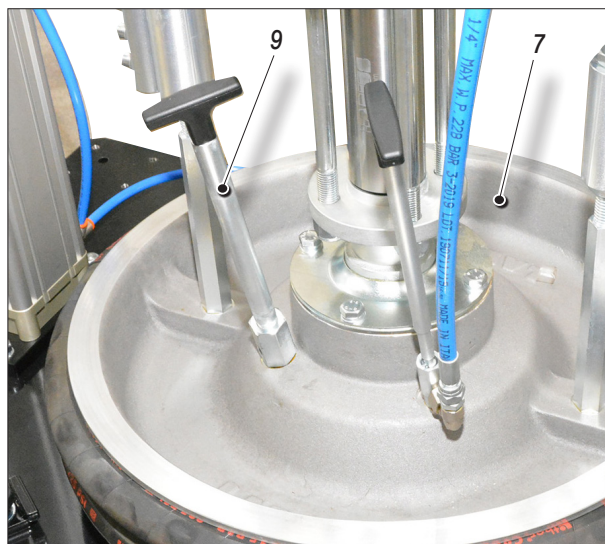


Rys. 10

- Zamknąć zawór nadmiarowy (9) znajdujący się na płycie dociskowej (7).

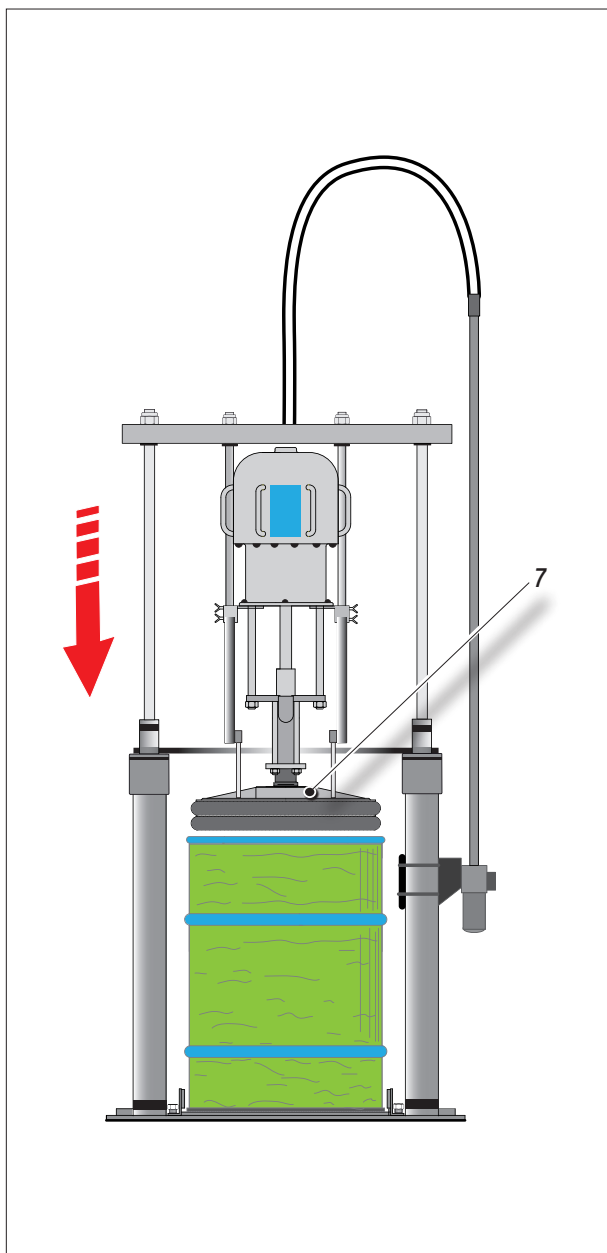
UWAGA

Pręt (9) zaworu odpowietrzającego nie może być całkowicie odkręcony.

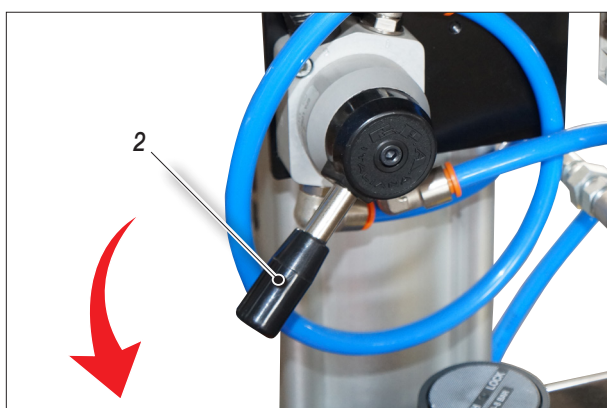


Rys. 11

- Opuścić płytę dociskową(7), obracając dźwignię sterującą(2) w dół, aż płyta wejdzie do bębna i ustawi się na produkcie.



Rys. 12



Rys. 13



Pod żadnym pozorem nie należy wkładać rąk między płytę a krawędź bębna.

- Zamknąć zawór odpowietrzający (9), gdy produkt zacznie wypływać bez pęcherzyków powietrza.



Rys. 14



UWAGA

Jeśli płyta dociskowa pochyla się podczas wkładania bębna, należy obrócić dźwignię sterującą w górę. Podnieś pompę i powtórz operację.

Płyta dociskowa może nagle wysunąć się podczas wyjmowania jej z bębna: **NALEŻY UWAŻAĆ NA RĘCE I UTRZYMYWAĆ GŁOWĘ Z DAŁA OD RUCHOMYCH CZĘŚCI MASZINY.**

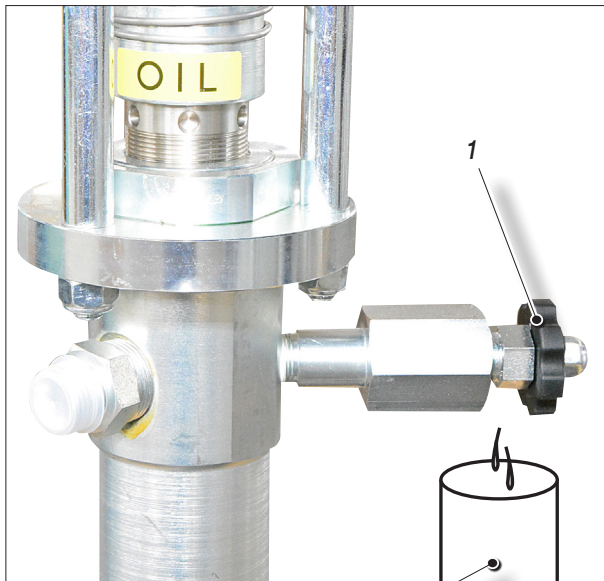


NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE SIŁOWNIK WYCISKAJĄCY JEST ZAWSZE PCHANY RĘCZNIE. PO WPROWADZENIU USZCZELKI DO BĘBNA, PŁYTA DOCISKOWA - BLOKADA POMPY MOŻE SIĘ NAGLE PRZESUNĄĆ, ABY DOSIĘGNĄĆ POWIERZCHNI PRODUKTU. NALEŻY UWAŻAĆ NA RĘCE I TRZYMAĆ GŁOWĘ Z DAŁA OD RUCHOMYCH CZĘŚCI MASZINY.

- Wciągnik jest teraz gotowy do pracy. Może być konieczne zadziałanie na regulator powietrza ciągu wciągnika w celu zwiększenia ciśnienia we wciągniku.

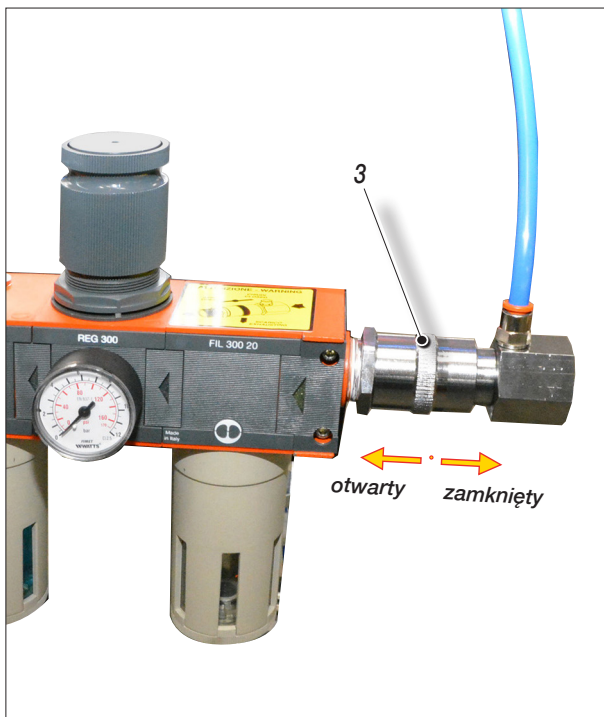
N PROCEDURA ZALEWANIA POMPY

- Otworzyć zawór odpowietrzający(1) pompy.



Rys. 1

- Pobierz puszkę(2), aby zebrać produkt wyciekający z zaworu spustowego.
- Otworzyć zawór otwierający/zamykający(3) regulatora powietrza zasilającego pompę.



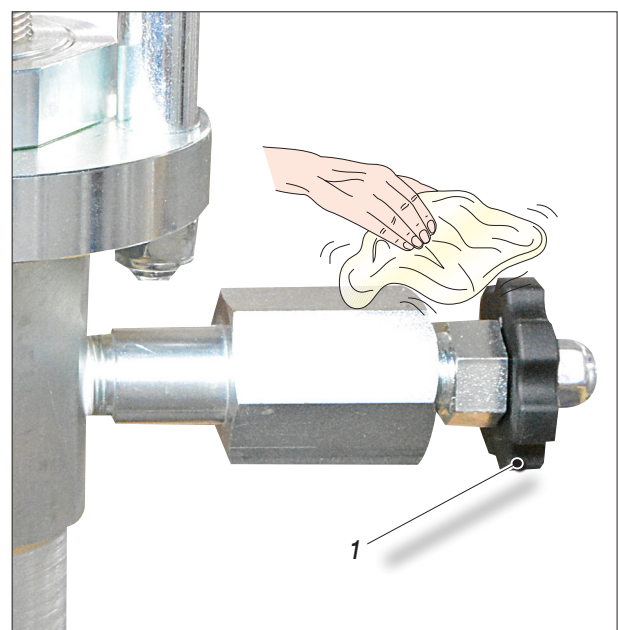
Rys. 2

- Działając na pokrętko(N4) regulatora powietrza, zwiększ ciśnienie zasilania pompy do minimalnej wartości niezbędnej do jej działania.



Rys. 3

- Uruchomić pompę, aż produkt zacznie wypływać z zaworu spustowego(1).
- Zamknąć zawór(1).
- Wyczyścić wszelkie pozostałości produktu, które wydostały się z zaworu, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.



Rys. 4

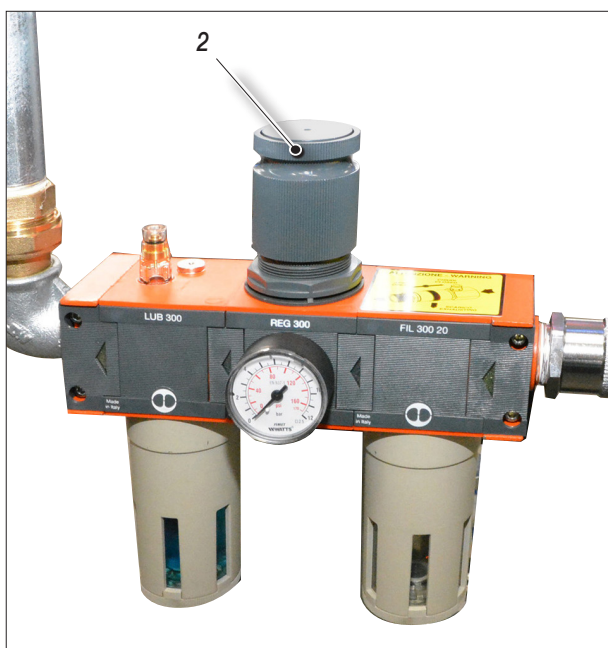
O DZIAŁANIE

- Otworzyć zawór otwierający/zamykający(1) regulatora powietrza do pompy.



Rys. 1

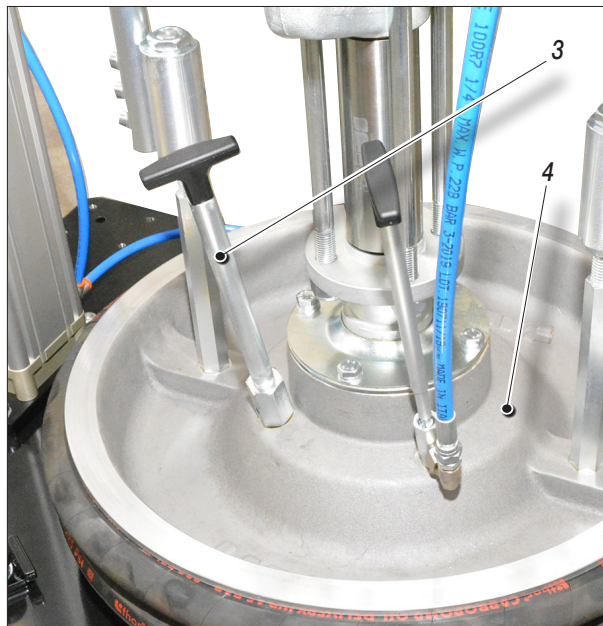
- Działając na pokrętkę(2) regulatora powietrza, zwiększ ciśnienie zasilania pompy do wartości niezbędnej do jej działania.



Rys. 2

- Pompa zacznie zasysać produkt i znajdzie się pod ciśnieniem. Zatrzyma się po osiągnięciu równowagi i uruchomi się ponownie po każdym otwarciu pistoletu lub zaworu dozującego.

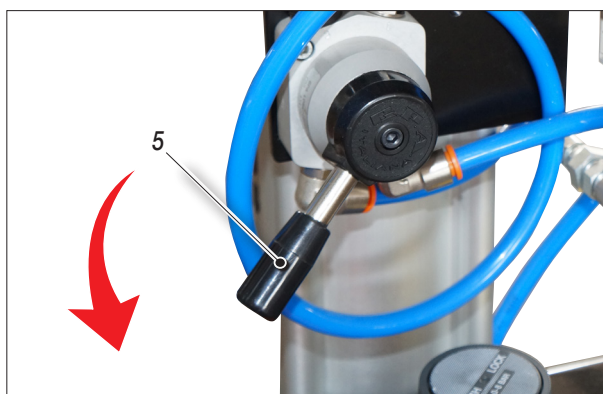
- W przypadku trudności z zasysaniem pompy należy powoli otworzyć zawór spustowy(3) znajdujący się na płycie dociskowej(4) i zamknąć go, gdy produkt wypłynie z elementu spustowego.



Rys. 30

UWAGA

Podczas korzystania z podnośnika dźwignia sterująca (O5) musi być zwykle pozostawiona w pozycji opuszczonej.



Rys. 4



Należy unikać zbytniego zbliżania się do podnośnika podczas wchodzenia i schodzenia. Płyta dociskowa może nagle wysunąć się podczas zdejmowania jej z bębna: należy uważać na ręce i trzymać głowę z dala od ruchomych części maszyny.

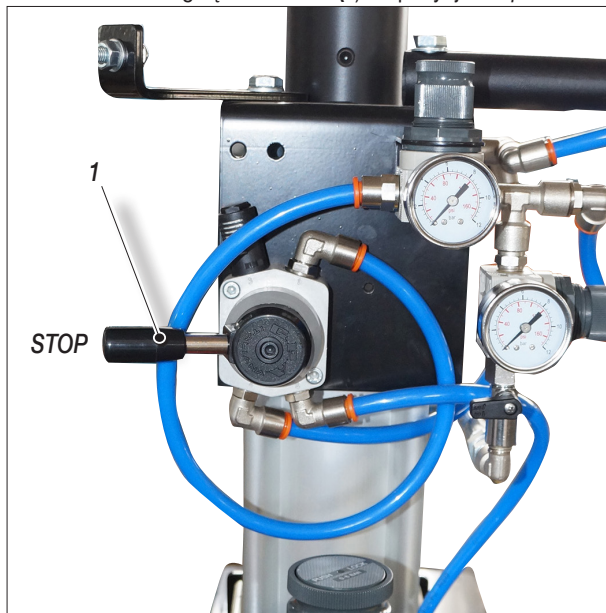


Należy pamiętać, że siłownik wyciskający jest zawsze pchany ręcznie. Po wprowadzeniu uszczelki do bębna, płyta dociskowa i blokada pompy mogą się nagle poruszyć, aby dosięgnąć powierzchni produktu. Należy uważać na ręce i trzymać głowę z dala od ruchomych części maszyny.

P PROCEDURA EKSTRAKCYI PŁYTA DOCISKOWA W BĘBNIE

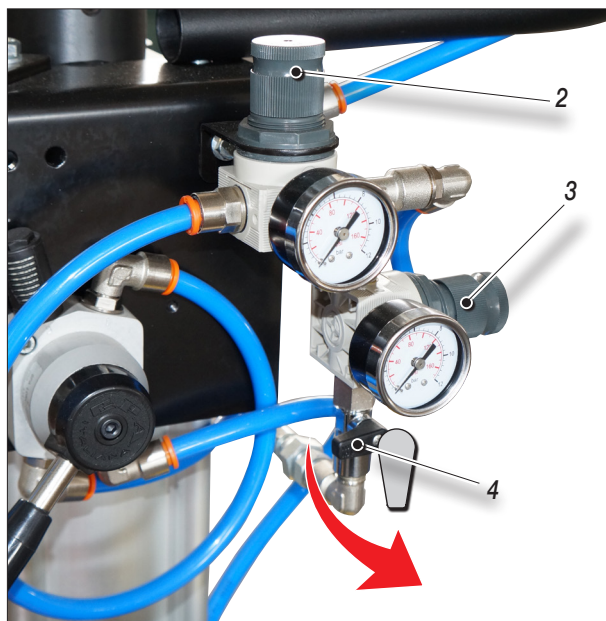
Aby wyjąć pompę i płytę dociskową z ramy, należy wykonać następujące czynności:

- Przesuń dźwignię sterowania (1) do pozycji "Stop".



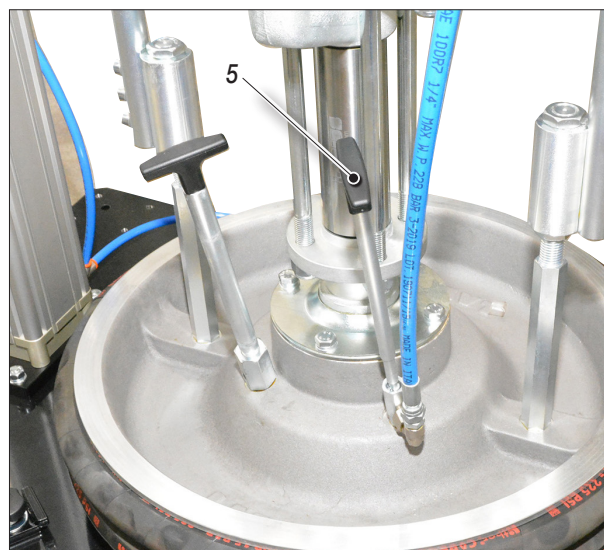
Rys. 1

- Upewnij się, że regulatory (2) i (3) są ustawione na 0 bar.
- Otwórz zawór wlotu powietrza (4) w bębnie.



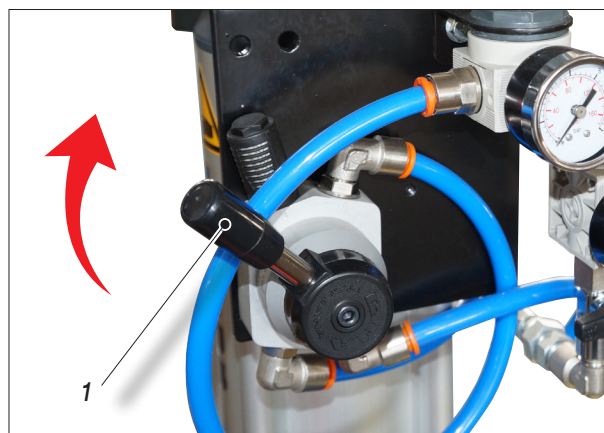
Rys. 2

- Otwórz zawór wlotu powietrza (5) w bębnie.



Rys. 3

- Przesuń dźwignię sterowania (1) w górę.



Rys. 4

- Stopniowo zwiększać ciśnienie powietrza na regulatorach (2) i (3) do około 1 bara, aby podnieść wciągnik.
- Po zdjęciu płyty dociskowej można zdjąć bęben z wciągnika.
- Zamknij zawór wlotu powietrza (4) i zawór (5) w bębnie.

UWAGA

Pompa może wykonywać gwałtowne ruchy podczas wydostawania się z bębna. Trzymać z dala od ruchomych części.

Q RUTYNOWA KONSERWACJA

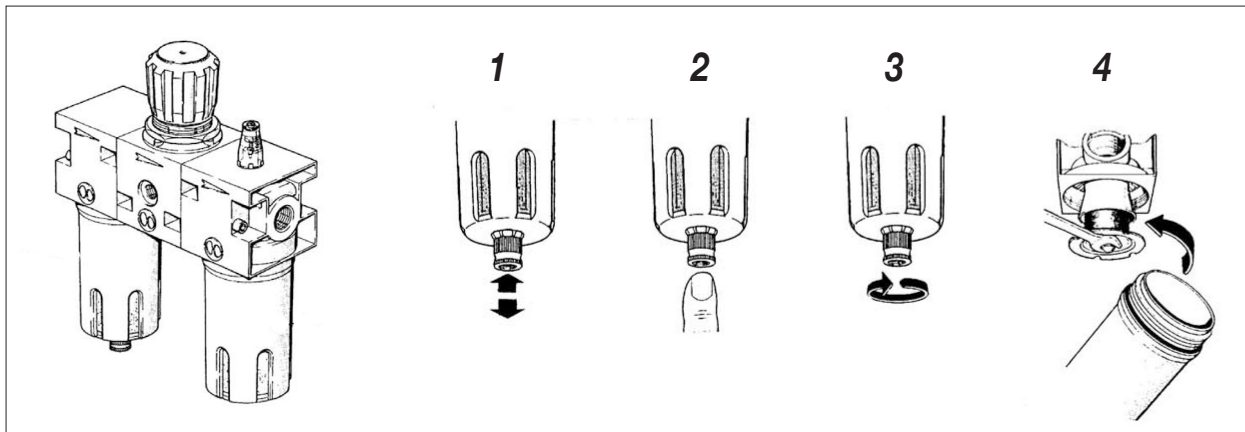
- Okresowo należy upewnić się, że dopływ powietrza jest czysty i nasmarowany.
- Okresowo sprawdzaj uszczelkę tarczy dociskowej.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w podręcznikach poszczególnych komponentów.



Przed przystąpieniem do konserwacji lub kontroli pompy należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza i zwolnić ciśnienie w układzie. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć zasilanie.

GRUPA LECZENIA POWIETRZEM GRUPA KONTROLNA

Należy okresowo sprawdzać przewód doprowadzający powietrze do pompy. Upewnij się, że powietrze jest zawsze czyste i nasmarowane.



Rys. 1

- Z przyciskiem w pozycji środkowej kran jest półautomatyczny, ze zbiorczym brakiem i zamknięciem w przypadku ciśnienia.
- Naciśnięcie przycisku powoduje spuszczenie kondensatu pod ciśnieniem.
- Obracając pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, uzyskuje się ręczne zamykanie kranu (zamykanie zarówno w obecności, jak i przy braku ciśnienia).
- Aby wyczyścić lub wymienić wkładkę, należy poluzować ekran grupy.

SMAROWNICA

- Aby zapewnić prawidłowe smarowanie, ustaw smarowanie za pomocą śruby, tak aby dozować 1 kroplę co około 30 sekund.
- Regulacji można dokonać, patrząc na spadek samej kropli.
- Pojemnik smarownicy należy napełniać mieszaniną wody i płynu niezamarzającego (stosunek 4:1). Uzupelnianie jest konieczne, gdy poziom płynu osiągnie minimum.
- Poziom oleju jest widoczny przez szklany pojemnik. Przed napełnieniem pojemnik należy oczyścić wilgotną szmatką.



Rys. 2

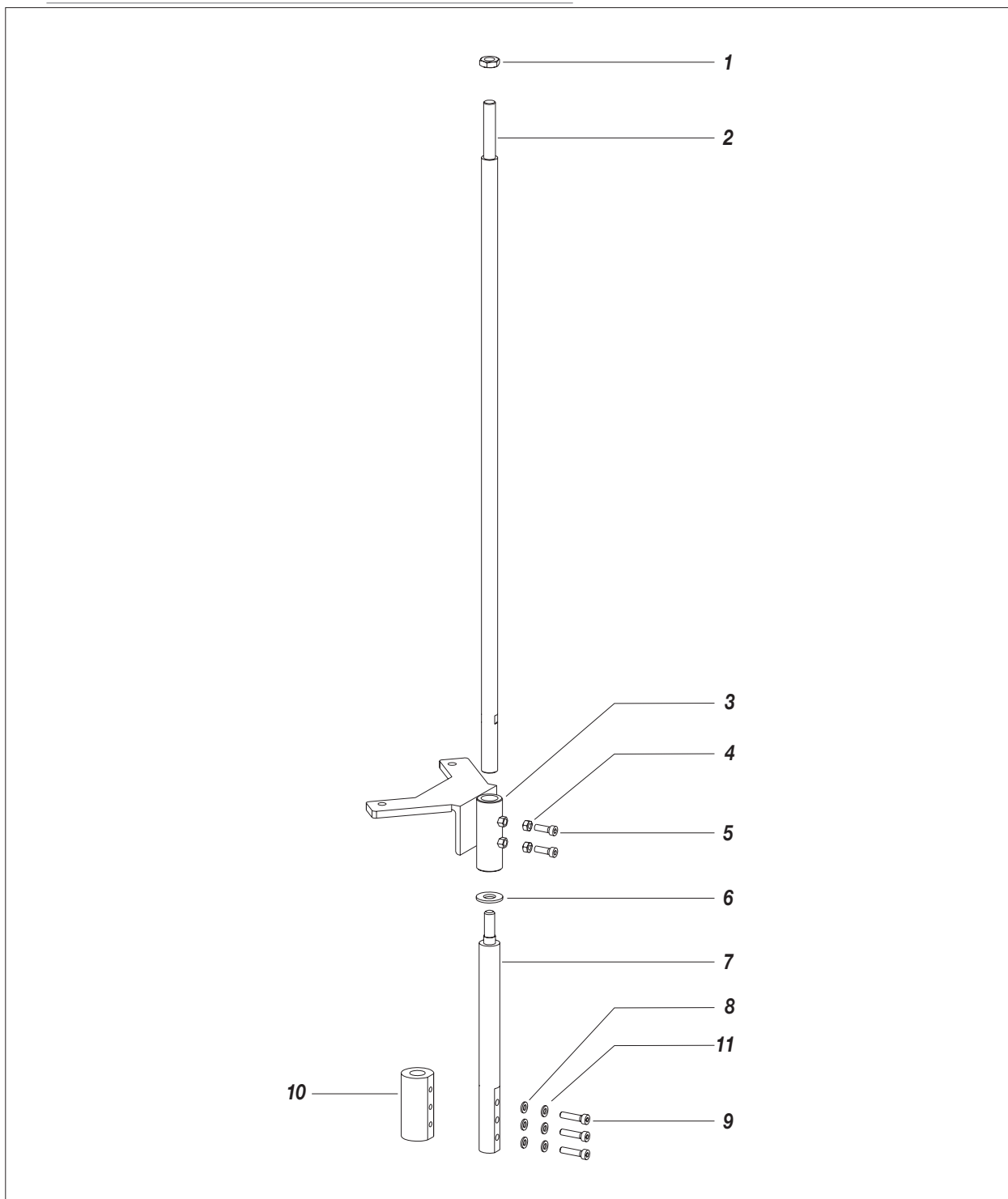
R PROBLEMY I ŚRODKI ZARADCZE

Problem	Przyczyna	Rozwiązania
Podnośnik nie podnosi	Zbyt niski poziom powietrza zasilającego wciągnik.	Zwiększyć ciśnienie powietrza w podnośniku.
	Pokrętło zaworu dwudrożnego nie jest obrócone do góry.	Obróć pokrętło w górę.
	Płyta dociskowa jest zablokowana w bagażniku.	Stopniowo otwierać zawór w celu odpowietrzenia, aby ułatwić uwolnienie płytki dociskowej z trzpienia.
Wyciekający materiał z krawędzi łodygi	Zużyte uszczelki płaskie.	Wymienić uszczelki.
	Pokrętło zaworu dwudrożnego jest obrócone w dół, a dopływ powietrza do wciągnika jest nadmierny.	Ustaw pokrętło w położeniu środkowym lub zmniejsz ciśnienie powietrza.



Zawsze należy zamknąć dopływ sprężonego powietrza i zwolnić ciśnienie w układzie przed jakąkolwiek kontrolą lub wymianą części pompy lub wciągnika.

S AUKCJA CZĘŚCI SAMOCHODOWYCH

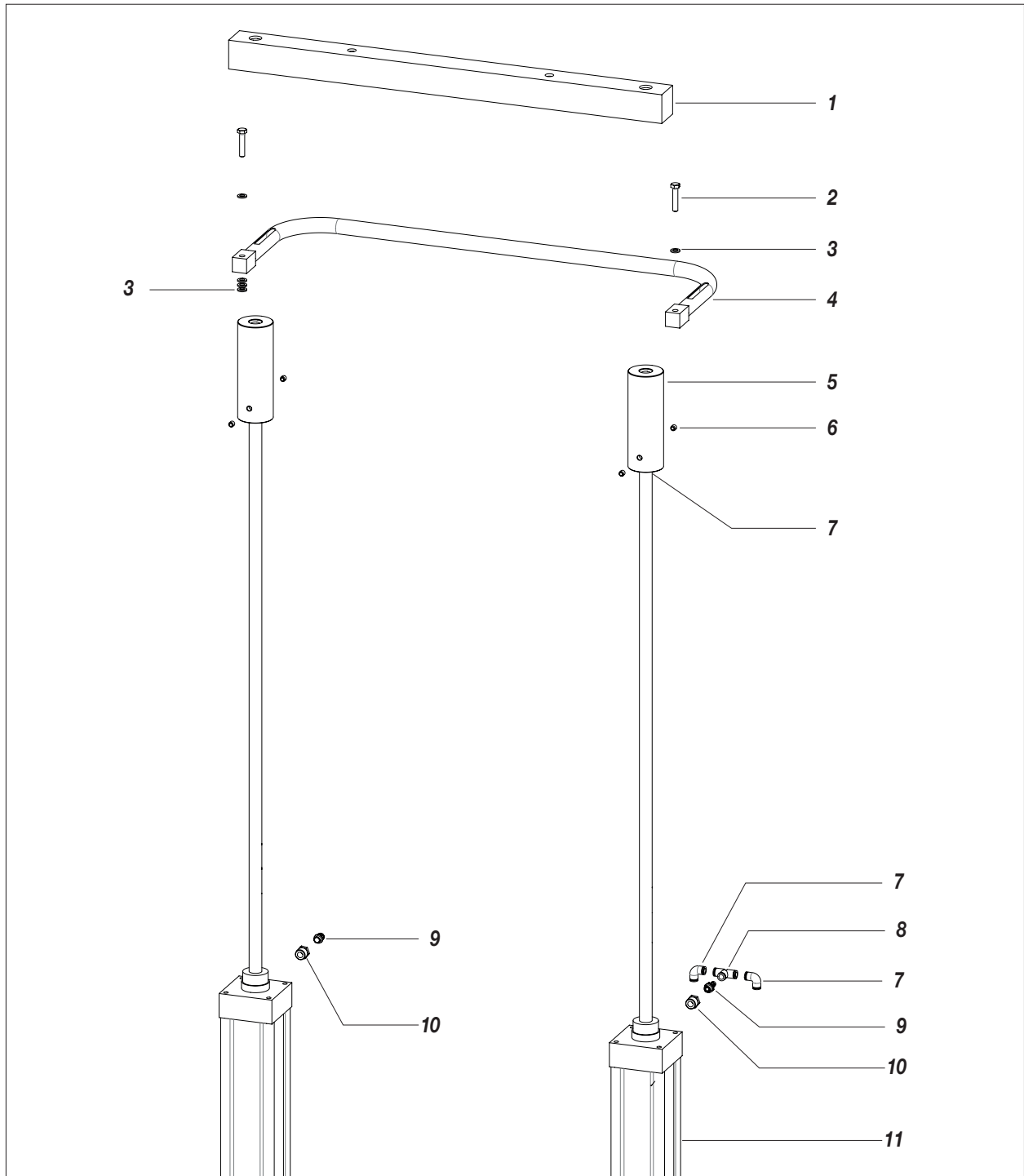


Rys. 1

Poz.	Kod	Opis
1	95013	Orzech
2	510013/1	Górny pręt blokujący
3	510012	Wsparcie pompy
4	4108	Orzech
5	96031	Śruba
6	510013/4	Spryskiwacz

Poz.	Kod	Opis
7	510013/2	Górna część dna
8	34009	Spryskiwacz
9	81032	Śruba
10	510013/3	Prasa tulejowa do mocowania płyt
11	32024	Spryskiwacz

T GÓRNE CZĘŚCI KONSTRUKCJI

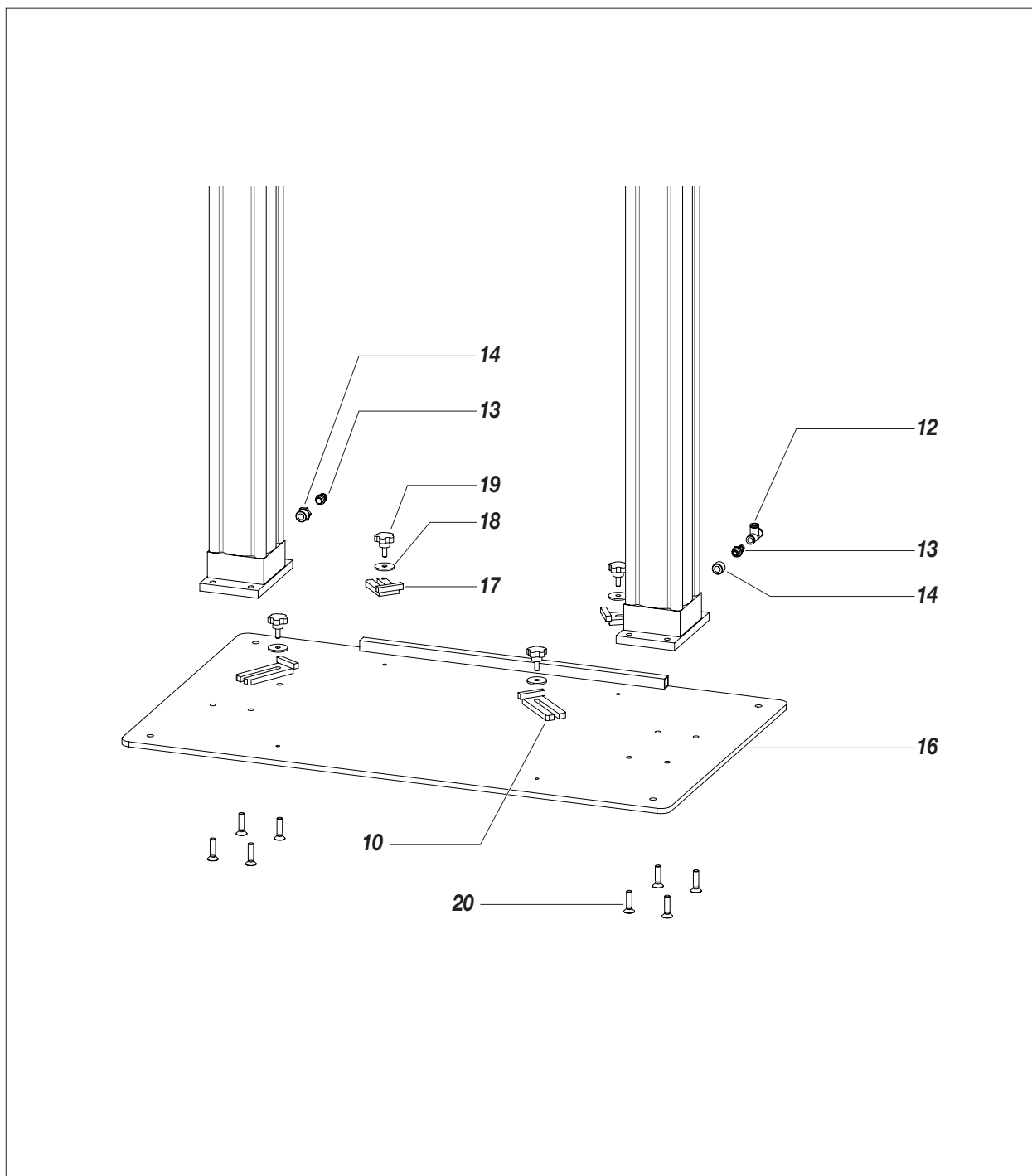


Rys. 1

Poz.	Kod	Opis
1	510018	Krzyż
2	4738	Śruba
3	81033	Spryskiwacz
4	510086	Tyłna belka
5	96124	Tuleja
6	510079	Pszenica

Poz.	Kod	Opis
7	5359	Atak 90
8	510049	atak "T"
9	5546	atak 1/4 "d = 10 mm
10	5356	Redukcja M-F
11	510104	Siłownik pneumatyczny

U ZAPASOWE CZĘŚCI KONSTRUKCJI PODSTAWY

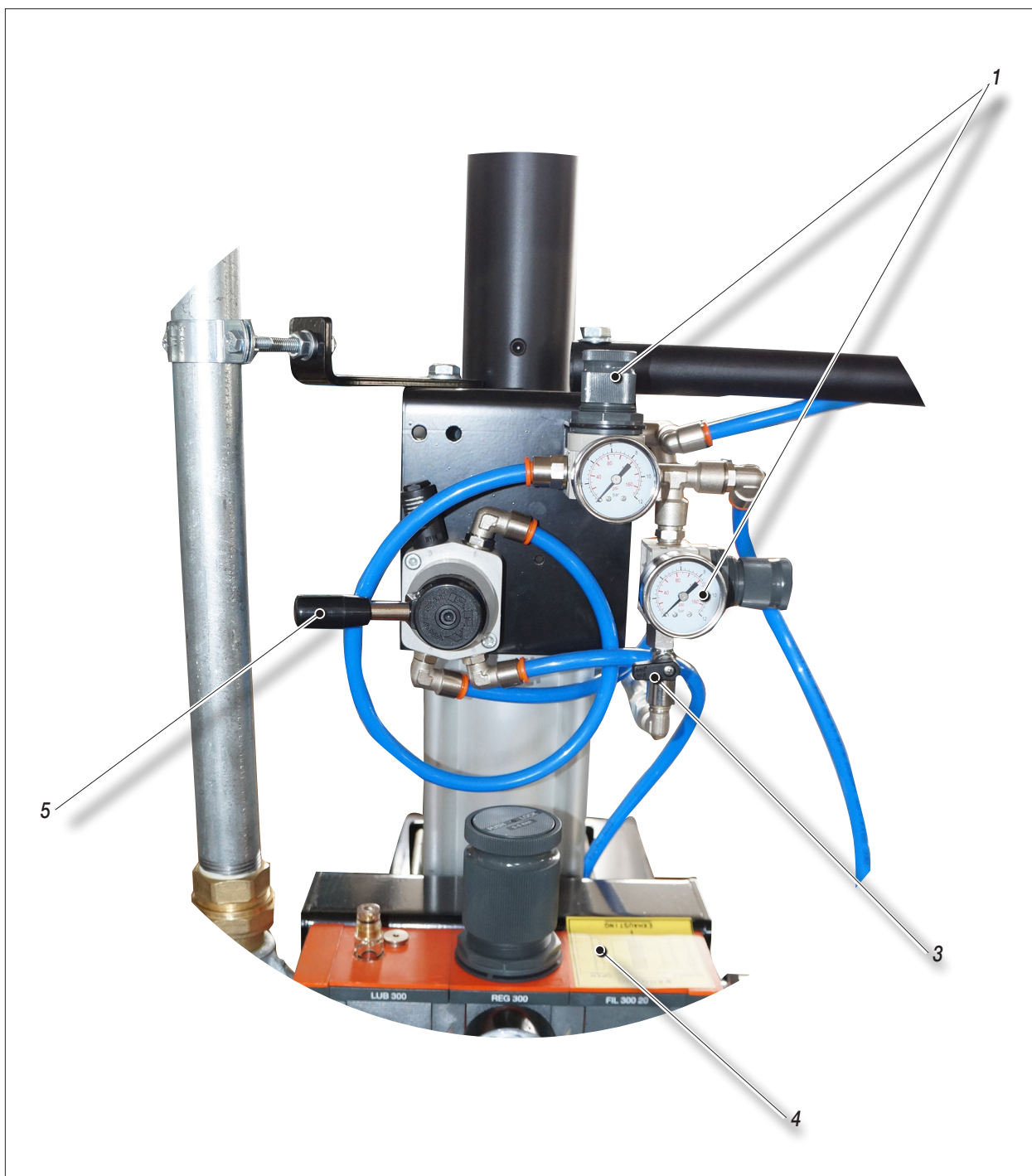


Rys. 1

Poz.	Kod	Opis
10	510035	Zacisk długi
12	510049	szybkozłączce "T"
13	5549	Mocowanie 1/4 "D = 10 mm
14	5356	1/2 M redukcja "-F/4"
16	510087	Podnośnik łózkowy

Poz.	Kod	Opis
17	510036	Krótki terminal
18	95153	Spryskiwacz
19	510037	Pokrętło
20	510003	Śruba

V GRUPA ZAPASOWEGO POWIETRZA

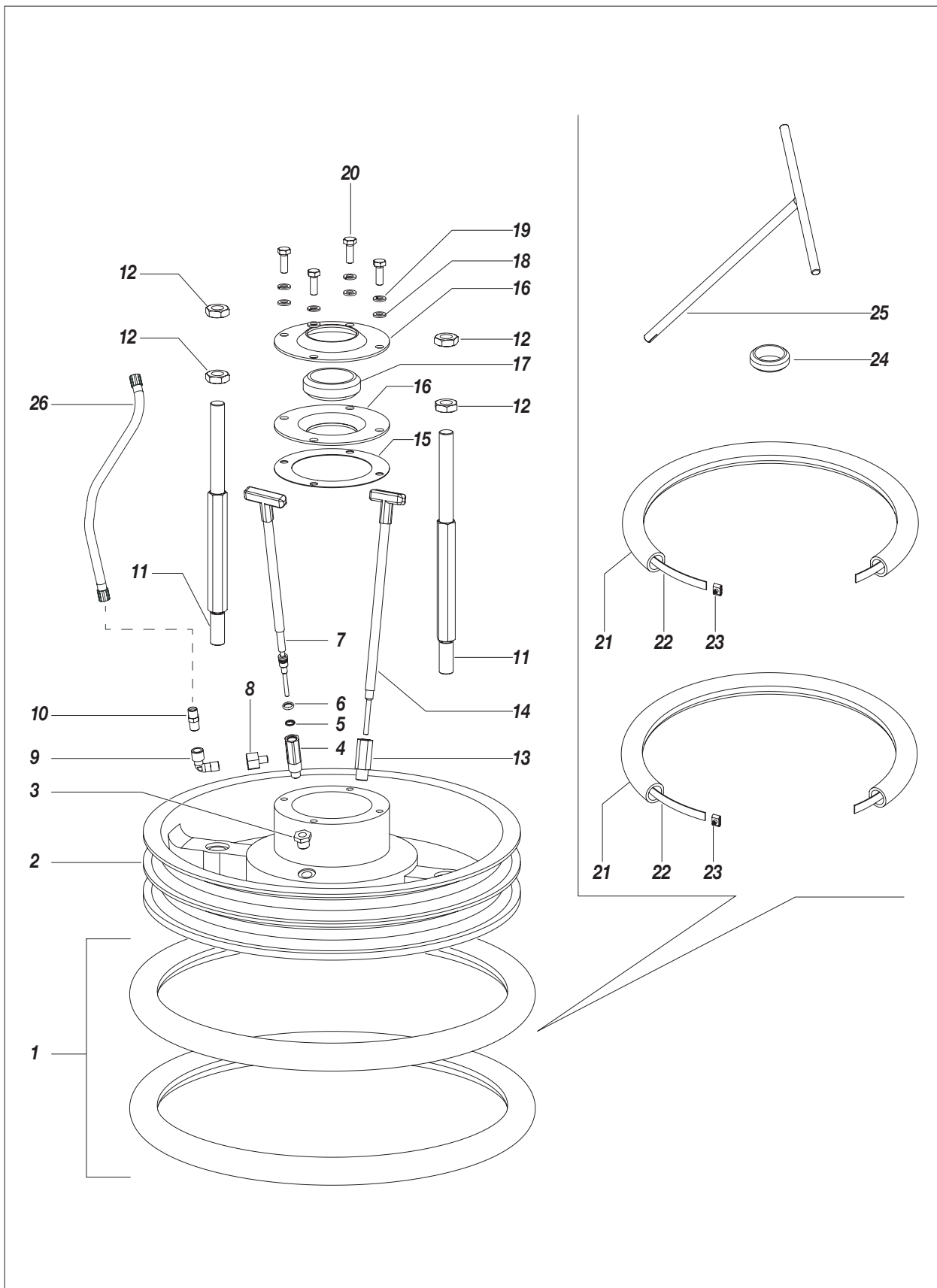


Rys. 1

Poz.	Kod	Opis
1	3345	Regulator
3	4004	Zawór ręczny

Poz.	Kod	Opis
4	95350+96259	Grupa leczona powietrzem FRL
5	30532	Zawór podwójnego działania

W TŁOCZENIE PŁASKIE

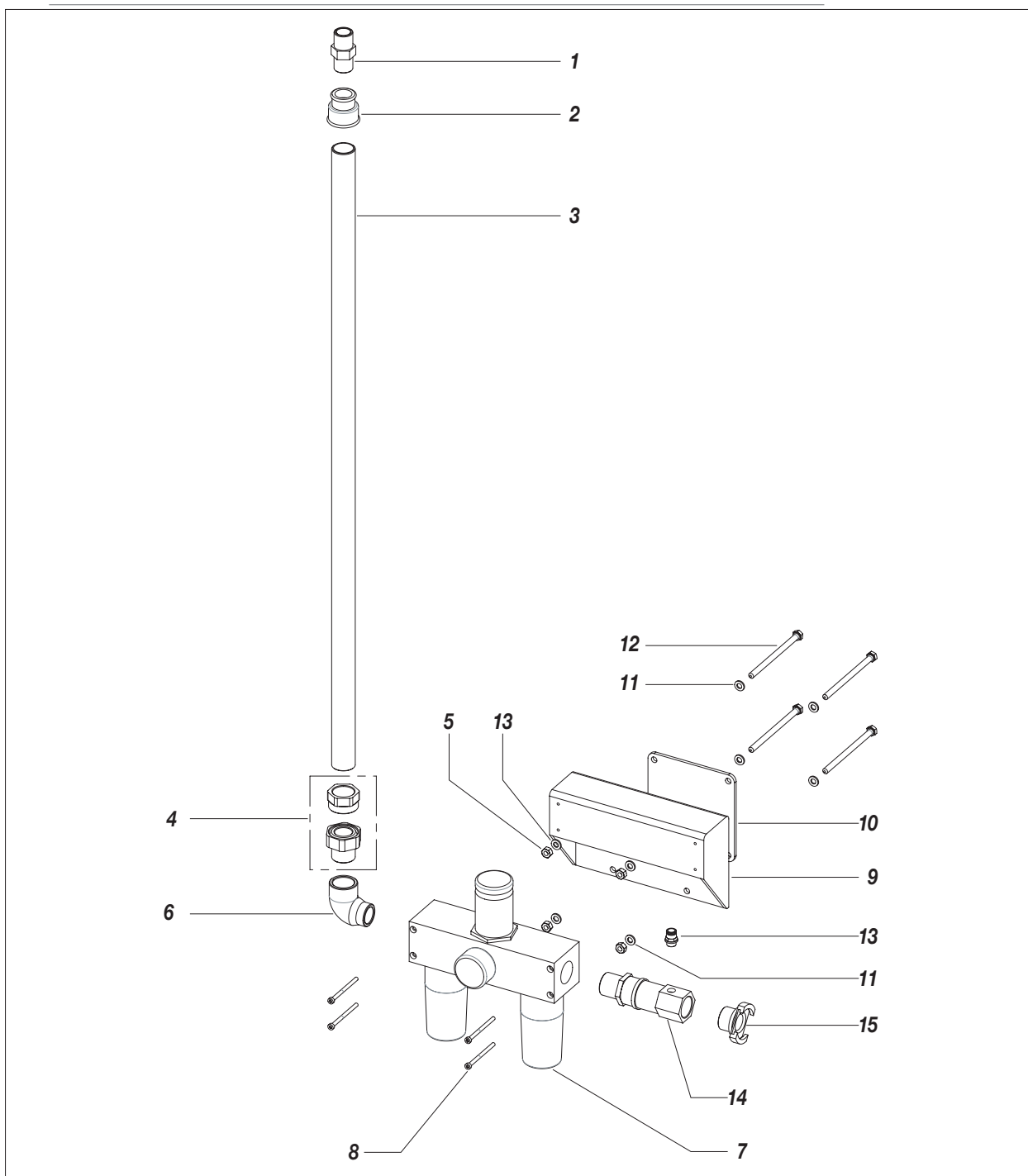


Rys. 1

Poz.	Kod	Opis
1	510702/1	Wydmuchiwanie uszczelek płaskich
2	510700	Płaskie tłoczenie tarczowe
3	5258	redukcja 3/8-1/4
4	18573	Wąż spustowy
5	918571	Pierścień osadczy wewn. UNI7437-13
6	12572	Lub 2037
7	18572/2	Aukcja
8	22066	1/8 redukcja stożkowa M-F-1/4
9	5255	Łokieć 1/4 M-F
10	96208	Nypel z 1/4-cyl
11	510010	Śruba gwintowana do płyty mocującej
12	95007	Nakrętka M20
13	510059/1	Tuleja pręta spustowego

Poz.	Kod	Opis
14	510780	Aukcja zakończona
15	510005	Górna uszczelka
16	510006	Dysk Premianello
17	510008	Pierścień
18	81083	Spryskiwacz D10
19	85096	Spryskiwacz
20	95156	Śruba TE UNI 5739 M10x30
21	510702	Uszczelka płyty dociskowej
22	510054	Taśma stalowa 3/4''
23	510004	Zacisk śrubowy 3/4 '' z pszenicą
24	510005	Górna uszczelka
25	510055	Przycisk regulacji
26	510715	Wąż powietrza

X GRUPA UZDATNIANIA POWIETRZA FRL Z MIERNIKIEM

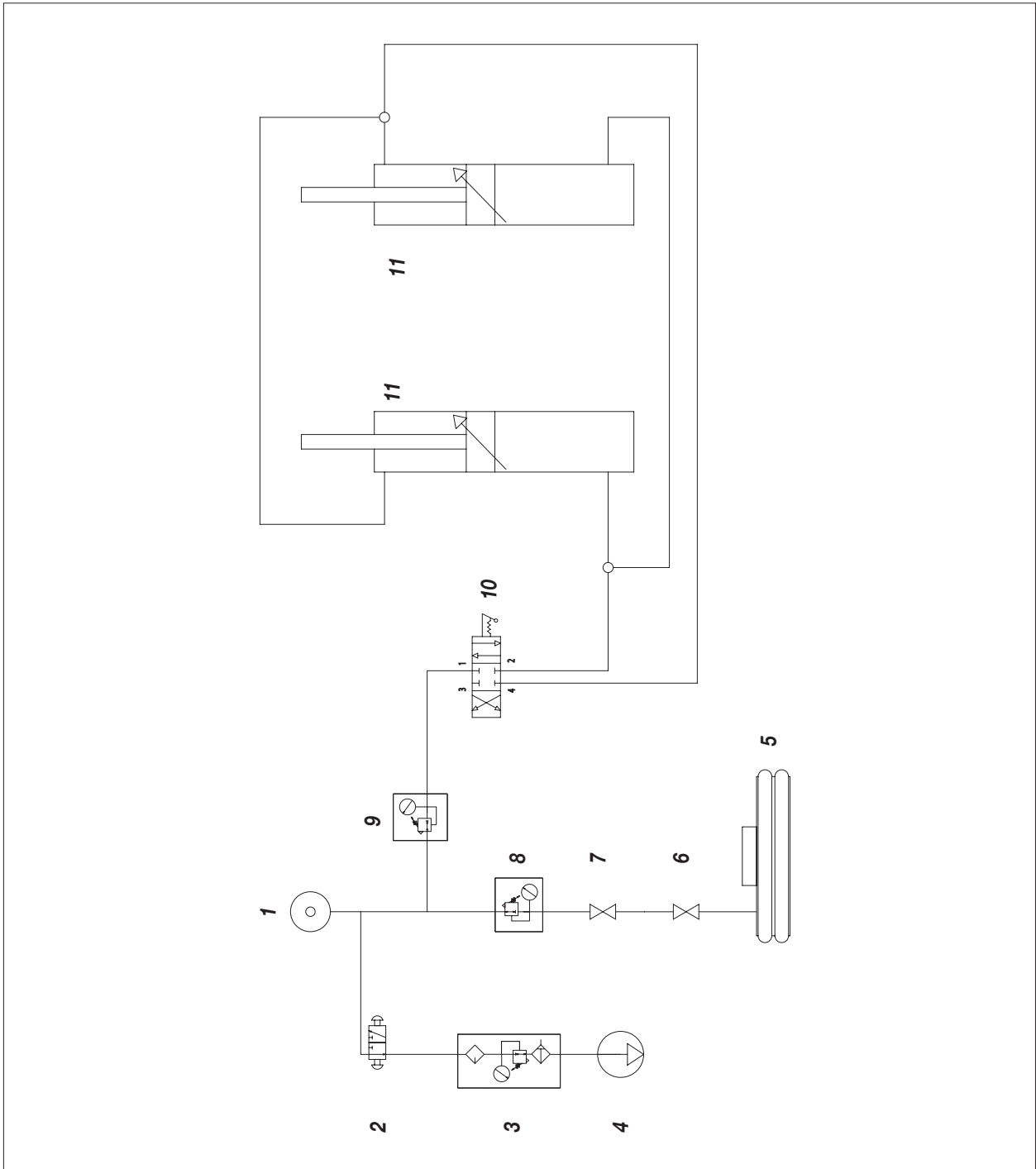


Rys. 1

Poz.	Kod	Opis
1	95090	Nypel 3/4 z. CIL
2	95313	redukcja 3/4"-1
3	510111	1 '' rurka
4	510052	Rękaw w 3 częściach
5	4108	Nakrętka m8
6	95031	Łokieć 1 ''
7	95350 + 96259	Grupa FRL 1 '' + manometr
8	95325	Śruba M5X70 TCE

Poz.	Kod	Opis
9	510102	Wspornik
10	510103	Płyta poślizgowa
11	32024	Spryskiwacz D. 8
12	510029	Śruba TE M8X130
13	5549	wąż z szybkozłączem 1/4 D10
14	95323	Zawór
15	95302	Dopasowanie

Y SCHEMAT PNEUMATYCZNY



Rys. 1

Poz.	Opis
1	Dopływ powietrza
2	Zawór zasilania pompy
3	Moc pompy grupy FRL
4	Pompa
5	Tłoczenie płyt
6	Zawór wlotu powietrza w trzpieniu

Poz.	Opis
7	Płyta dociskowa zaworu powietrza
8	Płyta dociskowa regulatora powietrza dolotowego
9	Regulator powietrza wciągnika
10	Dźwignia podnoszenia/opuszczania
11	Siłowniki podnośnika

Celowo pusta strona

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI****Firma**

LARIUS srl
Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) WŁOCHY
Tel: +39 0341 621152
Faks: +39 0341 621243
E-mail: larius@larius.com

Deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt:

WCIĄGNIK PNEUMATYCZNY
podwójny maszt do beczek o pojemności 200 litrów sterowanie dźwigniowe

jest zgodny z dyrektywami:

- Dyrektywa WE 2006/42 Dyrektywa maszynowa

ponadto do
normy zharmonizowane:

- UNI EN ISO 12100-1/-2
Bezpieczeństwo maszyn, podstawowe pojęcia, ogólne zasady
projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne.

Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do produktu w stanie, w jakim został on wprowadzony na rynek i nie obejmuje komponentów lub modyfikacji, które zostały dodane lub przeprowadzone później przez użytkownika końcowego.

Podpis



Pierangelo Castagna
Dyrektor zarządzający

Calolziocorte, 10 czerwca 2024 r
Lokalizacja / Data

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - SIEDZIBA GŁÓWNA
HISZPANIA I RYNKI EKSPORTOWE**
POL. IND. PORCEYO, I-14 -
CAMINO DEL FONTÁN, 831, E-33392
GIJÓN(ASTURIA), HISZPANIA
TEL.: +34 985 381 488 - FAKS: + 34 985 147 213

**SAMOA ITALIA - LARIUS
WŁOCHY**
VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) WŁOCHY
TEL: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

**SAMOA LTD.
ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO I REP. IRLANDII**
ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
PARK PRZEMYSŁOWY WINGATES
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAKS: +44 1942 812160

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCJA**
P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCJA
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAKS: +33 3 88 82 77 88




SAMOA FLOWTECH GMBH
NIEMCY, AUSTRIA, SZWAJCARIA, HOLANDIA I GRECJA
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, NIEMCY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAKS: +49 9391 98 26 50

SAMOA CORPORATION
USA I KANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAKS: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. jest firmą posiadającą certyfikaty ISO 9001, ISO 14001 i ISO 45001.

» Skontaktuj się z nami już dziś!
Więcej informacji można znaleźć na stronie www.samoaindustrial.com.

INSTRUKCJA OBSŁUGI DOSTĘPNA W:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARANCO_200_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARANCO_200_UK.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARANCO_200_E.pdf